



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE
BEGROTING

mardi

04-07-2006

Après-midi

dinsdag

04-07-2006

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Trees Pieters au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la fiscalité et le statut des artistes" (n° 12177)

Orateurs: **Trees Pieters, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances, **Dirk Van der Maelen**, président du groupe sp.a-spirit

Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la situation du personnel au sein des services des recherches" (n° 12219)

Orateurs: **Dirk Van der Maelen**, président du groupe sp.a-spirit, **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances

Question de M. Hendrik Bogaert au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les formations certifiées" (n° 12280)

Orateurs: **Hendrik Bogaert, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances

Question de Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "des contradictions dans les déclarations concernant l'installation de filtres à particules sur les véhicules" (n° 12232)

Orateurs: **Muriel Gerken, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances

Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la politique de la Belgique au sein du FMI" (n° 12240)

Orateurs: **Zoé Genot, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances

Question de M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les enrôlements effectués dans le courant du mois de juin 2006" (n° 12250)

Orateurs: **Carl Devlies, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances

Question de M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la réduction de l'impôt des personnes physiques pour les pensions et les revenus de remplacement" (n° 12251)

Orateurs: **Carl Devlies, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances

Question de M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le précompte professionnel sur les indemnités de préavis" (n° 12252)

Orateurs: **Carl Devlies, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances, **Servais Verherstraeten**

INHOUD

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "fiscaliteit en het kunstenaarsstatuut" (nr. 12177)

Sprekers: **Trees Pieters, Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën, **Dirk Van der Maelen**, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie

Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de personeelssituatie bij de opsporingsdiensten" (nr. 12219)

Sprekers: **Dirk Van der Maelen**, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, **Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag van de heer Hendrik Bogaert aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de gecertificeerde opleidingen" (nr. 12280)

Sprekers: **Hendrik Bogaert, Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "tegenstrijdigheden in de verklaringen over de installatie van roetfilters op voertuigen" (nr. 12232)

Sprekers: **Muriel Gerken, Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "het beleid van België in het IMF" (nr. 12240)

Sprekers: **Zoé Genot, Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de inkohierungen in de maand juni 2006" (nr. 12250)

Sprekers: **Carl Devlies, Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de vermindering van de personenbelasting voor pensioenen en vervangingsinkomsten" (nr. 12251)

Sprekers: **Carl Devlies, Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de bedrijfsvoorheffing op opzegvergoedingen" (nr. 12252)

Sprekers: **Carl Devlies, Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën, **Servais Verherstraeten**

- | | | | |
|---|----|--|----|
| <p>Question de M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les conséquences des informations erronées publiées sur le site web du SPF Finances" (n° 12256)</p> <p><i>Orateurs:</i> Carl Devlies, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</p> | 21 | <p>Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de gevolgen van de verkeerde informatie verstrekt door de website van de FOD Financiën" (nr. 12256)</p> <p><i>Sprekers:</i> Carl Devlies, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën</p> | 21 |
| <p>Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la confusion qui règne à propos de la récupération de la TVA relative aux réseaux d'égouts" (n° 12281)</p> <p><i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</p> | 23 | <p>Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarring met betrekking tot de recuperatie van BTW op riolen" (nr. 12281)</p> <p><i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën</p> | 23 |
| <p>Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le produit de la taxe sur l'épargne étrangère" (n° 12282)</p> <p><i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</p> | 25 | <p>Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de opbrengsten van de spaartaks op buitenlandse spaargelden" (nr. 12282)</p> <p><i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën</p> | 25 |
| <p>Question de M. Servais Verherstraeten au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la réglementation relative à la location de bâtiments publics" (n° 12283)</p> <p><i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</p> | 27 | <p>Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de regelgeving in verband met de verhuur van overheidspatrimonium" (nr. 12283)</p> <p><i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën</p> | 26 |

COMMISSION DES FINANCES ET
DU BUDGETCOMMISSIE VOOR DE FINANCIËN
EN DE BEGROTING

du

van

MARDI 4 JUILLET 2006

DINSDAG 4 JULI 2006

Après-midi

Namiddag

Le développement des questions et interpellations commence à 15.26 heures. La réunion est présidée par M. François-Xavier de Donnea.

De behandeling van de vragen en interpellaties vangt aan om 15.26 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer François-Xavier de Donnea.

01 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "fiscaliteit en het kunstenaarsstatuut" (nr. 12177)

01 Question de Mme Trees Pieters au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la fiscalité et le statut des artistes" (n° 12177)

01.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 1 juli 2003 is het nieuwe sociaal statuut van de kunstenaars in werking getreden. Omdat dit statuut niet toepasbaar was voor kunstenaars die slechts sporadisch en kleinschalig werken, heeft men bij KB van 3 juli 2005 met ingang van 1 juli 2004 de zogenaamde kleine vergoedingsregeling ingevoerd.

Dit systeem houdt in dat aan kunstenaars onder bepaalde voorwaarden forfaitaire vergoedingen kunnen worden betaald die vrij zijn van sociale bijdragen. Deze bedragen worden met andere woorden beschouwd als een kostenvergoeding die niet bewezen moet worden.

Mijnheer de minister, u beloofde in uw antwoord van 16 juli 2004 op mijn schriftelijke vraag nr. 0309, dat de wettelijke en reglementaire aanpassingen om de aan artiesten met beperkte activiteiten betaalde vergoedingen te beschouwen als forfaitaire onkostenvergoedingen waarop geen bijdragen voor sociale zekerheid noch belasting verschuldigd zijn, zo snel mogelijk door te voeren.

Op de website van de federale regering stond eveneens te lezen dat de eerste minister op de Ministerraad van 9 juli 2004 de goedkeuring heeft aangekondigd van een koninklijk besluit betreffende het sociaal statuut van sommige kunstenaars, hoofdzakelijk wie beperkte artistieke activiteiten uitoefent. Deze kunstenaars met gelegenheidsprestaties zullen vergoedingen mogen innen tot 100 euro per dag, vrijgesteld van fiscale heffingen.

Ondertussen zijn wij bijna twee jaar verder en stellen wij vast dat alleen de vrijstelling van sociale bijdragen geregeld is en dat van een gelijkaardig initiatief betreffende de fiscale vrijstelling nog niets in huis is gekomen.

Mijnheer de minister, daarom heb ik volgende vragen.

01.01 **Trees Pieters** (CD&V): Le nouveau statut social pour les artistes, qui est entré en vigueur le 1^{er} juillet 2003, n'était pas applicable aux artistes qui travaillent sporadiquement et à petite échelle. Le régime des petites indemnités a dès lors été instauré à partir du 1^{er} juillet 2004. Certaines indemnités forfaitaires sont considérées comme des défraiements qui ne doivent pas être prouvés et sont exemptés à ce titre des cotisations sociales. Le 16 juillet 2004, le ministre s'est engagé à faire en sorte que ces indemnités soient également exonérées d'impôt. Le 9 juillet 2004, le premier ministre a annoncé la promulgation d'un arrêté royal autorisant les artistes à percevoir, pour des prestations occasionnelles, une indemnité exemptée d'impôts de 100 euros par jour.

Si la question de l'exemption des cotisations sociales a été réglée entre temps, ce n'est pas encore le cas de celle de l'immunisation fiscale.

Quand la réglementation sera-t-elle adaptée? L'adaptation sera-t-

Plant u nog een aanpassing van het reglementair kader? Zo ja, wanneer zal een dergelijke aanpassing er komen en zal zulks retroactief zijn?

Ten slotte, wat moeten opdrachtgevers momenteel doen? Voor hen is het immers absoluut niet duidelijk of zij fiscale fiches moeten opmaken. Volgens informatie uit de sector moeten die fiches opgemaakt worden en wordt voor 2005 de kleine vergoeding belast, tenzij de kunstenaar aan de hand van bewijsstukken kan aantonen dat hij deze kosten effectief gemaakt heeft.

elle appliquée rétroactivement? Dans l'intervalle, y a-t-il lieu d'établir des fiches fiscales pour chaque indemnité puisqu'on considère dans le secteur que les petites indemnités versées en 2005 seront imposées?

01.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, wat de problematiek betreft van de fiscale vrijstelling van de kleine vergoedingen voor kunstenaars, in het kader van de kleine-vergoedingsregeling, kan ik zeggen dat mijn administratie mij reeds een wetsontwerp heeft opgestuurd dat ertoe strekt de sociale regeling om te zetten in de fiscale regelgeving. Het gaat er meer bepaald om deze vergoedingen vrij te stellen voor een maximum bedrag van 2.000 euro, zoals dit reeds voor de sociale bijdrage het geval is. Een ontwerp terzake zal weldra aan de Ministerraad worden voorgelegd. We zullen dan ook zien wanneer dit alles in werking kan treden.

01.02 **Didier Reynders**, ministre: Un projet de loi visant à transposer la réglementation sociale en réglementation fiscale a été rédigé. Les indemnités seront immunisées pour un montant maximum de 2.000 euros. Le projet de loi sera soumis au Conseil des ministres.

01.03 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de minister, betekent dit dan dat dit wetsontwerp zeer snel zal worden behandeld en retroactief zal gelden? De sector weet op dit ogenblik echt niet of er vanaf 1 juli 2006 al dan niet fiches moeten worden opgesteld. Zij zitten dus toch wel in het ongewisse. Of blijft alles bij het oude?

01.03 **Trees Pieters** (CD&V): Le projet de loi sera-t-il examiné rapidement et aura-t-il un effet rétroactif? Le secteur devra-t-il encore compléter des fiches après le 1^{er} juillet 2006?

01.04 Minister **Didier Reynders**: Zonder wetgevende regeling is er sprake van belastbare vergoedingen. Dit is normaal.

01.04 **Didier Reynders**, ministre: Les dispositions actuelles restent en vigueur tant qu'il n'y a pas de nouvelle loi.

01.05 **Trees Pieters** (CD&V): Alles blijft dus zoals het is?

01.06 Minister **Didier Reynders**: Tot nu toe wel vermits er nog geen wet is. We gaan het ontwerp indienen op de Ministerraad. Op dat ogenblik zal ook de datum van inwerkingtreding worden besproken. Tot nu toe moeten we rekening houden met het aantal fiches, wat toch normaal is.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De heer Bogaert heeft mij gevraagd of hij nu zijn vraag mag stellen want hij moet dringend weg. Heeft iemand daartegen een bezwaar? Mijnheer Van der Maelen?

01.07 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Ik moet ook weg.

De **voorzitter**: Ik geef eerst het woord aan de heer Van der Maelen en vervolgens aan de heer Bogaert, aangezien mevrouw Gerken niet aanwezig is. Alzo winnen we tijd.

02 **Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de personeelssituatie bij de opsporingsdiensten" (nr. 12219)**

02 **Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la situation du personnel au sein des services des recherches" (n° 12219)**

02.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, via een rapport van het Rekenhof over de Nationale Opsporingsdirectie voor de periode 2002-2004 heb ik kennisgenomen van een zorgwekkende situatie wat betreft de personeelsbezetting van die opsporingsdiensten.

Ik heb u een schriftelijke vraag gesteld over de personeelsbezetting per 31 maart 2006. Ik heb u de cijfers meegedeeld. Ik zal ze niet aflezen, maar het blijkt dat de situatie nog steeds zorgwekkend is en dat er, eerlijk gezegd, niet veel verbetering zichtbaar is. De leeftijdspiramide, bijvoorbeeld, blijft nog altijd heel zorgwekkend. 56% van de ambtenaren in die diensten is ouder dan 50 jaar. U hebt mij meegedeeld dat er binnenkort een personeelsaanwerving voor een twintigtal betrekkingen op niveau C zal gebeuren, maar ook dat zal ver van voldoende zijn.

Ik heb de volgende vragen. Hoe verklaart u dat de voorziene vacatures nog niet zijn ingevuld? Hoe verklaart u de verschillen tussen de diverse regio's? Binnen welke termijn kunnen, na de aanwerving van de 20 personeelsleden, de andere nog openstaande vacatures ingevuld worden?

02.02 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van der Maelen, op 20 juni 2006 werd een dienstorder verstuurd naar de gewestelijke directies van de administratie der Directe Belastingen, sector Taxatie en Invordering, waarbij 20 betrekkingen van niveau C worden opengesteld in de drie inspecties van de lokale opsporingen te Brussel. De kandidaturen moeten uiterlijk op 14 juli 2006 ingediend worden. Vervolgens zal er overgegaan worden tot de toekenning van de betrekkingen en de installatie van de geselecteerde kandidaten.

Zoals ik reeds heb benadrukt, wordt elk jaar in het kader van het opstellen van een personeelsplan – er is geen kader meer, maar wel een personeelsplan – een beoordeling georganiseerd van alle noden op het vlak van personeelsbeleid en bijgevolg ook van de noden van de opsporingsdiensten.

Voor de dienst van de AOIF, Directe Belastingen, en dus eveneens voor de opsporingsdiensten, gebeurt de tewerkstelling van het personeel in het kader van een terbeschikkingstelling. Deze procedure vereist een oproep tot kandidaten, bij wege van een dienstorder. Deze terbeschikkingstelling gebeurt op vrijwillige basis en het kan dus dat het moeilijk is om kandidaten te vinden voor bepaalde betrekkingen en voor bepaalde regio's. Ik heb dat al gezegd aan mijn collega's van Ambtenarenzaken en Begroting. Wij hebben nu een personeelsplan voor 2006. Wat betreft het personeel, ook van de taxatie-, invorderings-, controle- en opsporingsdiensten, gaan wij verder met een aantal nieuwe beslissingen.

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik zal u volgend jaar opnieuw de cijfers vragen, mijnheer de minister.

02.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Dans son rapport de février 2006, la Cour des comptes avait mis le doigt sur les lacunes de la politique du personnel au sein de la direction nationale de recherche de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). Au 31 mars 2006, les chiffres relatifs au cadre du personnel ne traduisaient aucune amélioration. Par ailleurs, pas moins de 65% des effectifs du personnel des services de recherche locaux et nationaux ont plus de cinquante ans. L'appel aux candidats de niveau C ne suffira pas à résoudre le problème.

Comment se fait-il que les emplois soient toujours vacants? Comment le ministre explique-t-il les différences entre les régions? Dans quel délai les emplois vacants seront-ils pourvus?

02.02 Didier Reynders, ministre: Le 20 juin 2006, les directions régionales de l'administration des Impôts directs ont été informées par ordre de service du fait que vingt emplois de niveau C étaient déclarés vacants dans les trois inspections de recherche de Bruxelles. Les candidatures doivent être introduites au plus tard le 14 juillet 2006.

Les besoins en personnel sont analysés chaque année et un plan du personnel est élaboré. En ce qui concerne les services de l'AFER, Impôts directs, les emplois sont pourvus par le biais d'un régime de mise à disposition volontaire, ce qui peut expliquer pourquoi il est difficile de trouver des candidats pour un certain nombre d'emplois dans certaines régions.

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je redemanderai les chiffres relatifs au personnel l'an prochain.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Hendrik Bogaert aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de gecertificeerde opleidingen" (nr. 12280)

03 Question de M. Hendrik Bogaert au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les formations certifiées" (n° 12280)

03.01 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, in juni werden gecertificeerde opleidingen georganiseerd voor West-Vlaamse ambtenaren van het niveau B en C met het oog op hun competentiemeting.

De testen werden intussen afgenomen. Ik heb echter enkele vragen over de gangbare praktijk. Ten eerste, kunt u mij nader preciseren waarom een deel van de West-Vlaamse ambtenaren de opleidingen volgden in het CBO te Gent en een ander deel naar Brussel werd gestuurd? Vanwaar deze verschillende behandeling?

Ten tweede, kunt u mij uitleggen waarom de testen werden afgenomen op een zaterdag en blijkbaar ook op een zondag?

Ten derde, wat is de vergoeding die ambtenaren krijgen voor zaterdag- en zondagwerk en wat is de totale kostprijs van de testen?

Ten vierde, bent u op de hoogte van het feit dat de keuzeantwoorden op bepaalde multiplechoicevragen, in het Frans waren gesteld? Is de taalwetgeving enkel van toepassing op Franstalige ambtenaren?

Ten vijfde, bent u van mening dat de taalwetgeving van openbare orde is en dat dergelijke vragen dus de nietigheid van de testen tot gevolg kunnen hebben?

03.02 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bogaert, de opleidingen werden georganiseerd op verschillende plaatsen in het land. De plaatsen waar de ambtenaren aan de opleidingen konden deelnemen, stonden onder meer in functie van de noodzaak om op zeer korte termijn alle ambtenaren de opleidingen te laten volgen.

De gecertificeerde opleidingen moeten op zeer korte termijn worden georganiseerd voor meer dan tienduizend ambtenaren. Dat vereist een omvangrijke logistieke operatie.

Het afnemen van testen op zaterdag of zondag biedt het voordeel dat binnen deze korte tijd toch voldoende zalen kunnen worden gereserveerd. Ook komt het normaal functioneren van sommige diensten hierdoor minder in het gedrang, zoals bijvoorbeeld bij de dienst Douane en Accijnzen waar de ambtenaren van niveau B het best massaal de testen op zondag aflegden teneinde het economisch verkeer niet te belemmeren. U hebt wellicht een andere vraag gesteld in verband met het functioneren van de dienst Douane en Accijnzen en in verband met een test op een andere dag.

De ambtenaren die de testen afleggen, worden niet vergoed. De kostprijs van de zalen en voor het toezichthoudend personeel is

03.01 Hendrik Bogaert (CD&V): En juin, des formations certifiées ont été organisées pour les fonctionnaires de niveau B et C de Flandre occidentale, en vue d'évaluer leurs compétences

Pourquoi une partie des fonctionnaires ont-ils pu suivre la formation au CBO de Gand alors que d'autres ont dû se rendre à Bruxelles? Pourquoi les tests ont-ils été organisés un samedi et même un dimanche? Les fonctionnaires reçoivent-ils une indemnité? Quel est le coût de la formation?

Le ministre sait-il que, pour certaines questions, les réponses à choix multiple étaient énoncées en français? N'y a-t-il pas lieu d'annuler ces questions en application de la législation sur l'emploi des langues?

03.02 Didier Reynders, ministre: Les formations ont été organisées en différents endroits du pays parce que nous souhaitons que l'ensemble des agents – plus de 10.000 – suivent la formation dans un délai très court. L'organisation des tests le week-end a permis de réserver très rapidement un nombre suffisant de salles. Par ailleurs, le fonctionnement économique de certains services, comme celui de la Douane et des Accises, s'en est trouvé moins perturbé.

Les fonctionnaires qui ont subi le test n'ont pas été indemnisés. Le SPF P&O et l'Institut de formation de l'Administration fédérale prennent en charge les frais de la formation.

normaal ten laste van het budget van de FOD P&O en het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid.

In een test voor ambtenaren van niveau B voor directe belastingen en vennootschapsbelastingen gebeurde een foute manipulatie bij de geïnformatiseerde behandeling ter voorbereiding van de vragen. Meer bepaald werden in de antwoordmogelijkheden per vraag per ongeluk twee Franstalige noties gekopieerd, namelijk “soit” en limité à”.

Het was geenszins de bedoeling de taalwetgeving te schenden. Er werd in de zaal onmiddellijk een mondelinge vertaling gegeven.

03.03 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de vice-eerste minister voor zijn precieze antwoord.

Ik ben wel verbaasd dat de test op zondag moest worden afgelegd, omdat anders, zoals u het formuleerde, het economische verkeer in het gedrang komt. Mijnheer de minister, u moet dringend eens iets aan het fileprobleem doen. Als examens op een zondag moeten worden georganiseerd, omdat anders het economische verkeer in het gedrang komt, dan zullen er nog veel meer zaken op zondag moeten gebeuren.

Dat er minder verkeer is op zondag, begrijp ik. Als uw redenering echter juist is, zal u veel op zondag moeten organiseren. Als uw redenering juist is, is het land zo ongeveer aan het dichtslippen.

Als het inderdaad om slechts twee woorden ging die per vergissing werden ingelast, dan zou ik zeggen: “soit”.

03.04 Minister Didier Reynders: Het was “limité à”.

03.05 Hendrik Bogaert (CD&V): Het was “limité à” en het werd nog onmiddellijk vertaald ook.

03.06 Minister Didier Reynders: Het was “limité à” in twee woorden.

03.07 Hendrik Bogaert (CD&V): Hoe wordt “soit” in het Nederlands vertaald?

03.08 Minister Didier Reynders: Het kan zijn “hetzij, hetzij” of “of, of”

03.09 Hendrik Bogaert (CD&V): “Soit” kan in het Vlaams dialect ook iets anders betekenen.

03.10 Minister Didier Reynders: Ja, er was ook een swap, maar dat was onder een andere minister.

03.11 Hendrik Bogaert (CD&V): Goed, ik dank u voor uw antwoord. Ik hoop dat dit niet meer zal voorvallen. Ik begrijp dat het vrij beperkt was – twee woorden - en dat het onmiddellijk vertaald is. Ik hoop dat de organisatie hieruit geleerd heeft. Ik zal het zo formuleren.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Il est exact que, parmi les réponses proposées, deux termes avaient été malencontreusement recopiés en français: ‘soit’ et ‘limité à’. Il ne faut en aucun cas y voir une quelconque volonté d'enfreindre la législation sur l'emploi des langues et les fonctionnaires présents dans la salle ont d'ailleurs immédiatement reçu une traduction orale.

03.03 Hendrik Bogaert (CD&V): Je m'étonne que des tests soient organisés le dimanche pour ne pas perturber le trafic économique. Si telle est effectivement l'explication, il nous faudra organiser bien des choses le dimanche!

Les termes français ont donc été mentionnés par erreur mais les organisateurs veilleront, je l'espère, à ce que cela ne se reproduise pas.

04 Question de Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "des

contradictions dans les déclarations concernant l'installation de filtres à particules sur les véhicules" (n° 12232)

04 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "tegenstrijdigheden in de verklaringen over de installatie van roetfilters op voertuigen" (nr. 12232)

04.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, en janvier dernier, la quasi-totalité du gouvernement, par la voix du premier ministre, manifestait, à l'appui de publicités dans les journaux, son intention de faire bénéficier les personnes qui installent des filtres à particules sur leur voiture d'une déduction fiscale.

Le 18 avril dernier, je vous ai donc interrogé, monsieur le ministre, cette matière relevant de vos compétences. A ce moment, vous m'avez répondu attendre les spécifications techniques du ministre de la Mobilité. Aussi ai-je interpellé le ministre de la Mobilité en mai. Celui-ci m'a répondu avoir envoyé les spécifications techniques en octobre 2005 à votre administration et, depuis, il n'y a plus eu de contacts entre vos services à cet égard. Il n'était pas en mesure de me fournir de plus amples renseignements.

C'est la raison pour laquelle je me permets de vous interroger à nouveau sur le sujet afin de savoir si vous avez reçu ces spécifications techniques. J'avais dit au ministre de la Mobilité que j'attendrais quelques semaines avant de vous interpellier, étant donné qu'il devait consulter son administration à ce propos. Je suppose qu'il l'a fait. J'aimerais connaître l'état de la situation. Vous a-t-il envoyé des spécifications techniques? Si non, avez-vous pris l'initiative de prendre contact avec lui pour plancher sur ce dossier.

L'autre élément inquiétant de sa réponse est le suivant. Je cite: "Selon l'administration fiscale, les estimations budgétaires plafonneraient la réduction fiscale envisagée à un montant de 100 euros". Les pays voisins offrent un avantage fiscal d'un montant de l'ordre de 500 à 600 euros; un filtre coûte cher, surtout lors de son installation sur un véhicule existant. L'impact obtenu avec une somme de 100 euros serait dès lors nul, selon moi. Le budget que le gouvernement accepterait de consacrer à cette mesure s'élève-t-il réellement à 100 euros au maximum?

Vu l'efficacité de ces filtres qui permettent d'éviter plus de 90% des particules émises par un moteur diesel et vu l'impact dramatique sur la santé d'un taux trop élevé de particules fines envoyées - on estime en général qu'elles sont responsables d'un raccourcissement moyen de un à trois ans de vie en Belgique -, j'estime que cette problématique mérite mieux que cette mesure dérisoire.

Je vous avais préalablement posé une question à laquelle vous n'aviez pas répondu et sur laquelle je n'étais pas revenue. Le gouvernement prévoit-il des dispositions similaires pour les équipements LPG sur des véhicules EURO4 ou EURO5 - cela évolue constamment - de la même manière que pour les filtres à particules? Il s'agit là aussi d'un carburant qui, indépendamment du CO₂ provenant des autres émissions, n'émet pas de particules.

04.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): In januari heeft de regering, bij monde van de eerste minister, bijna eenparig in kranten-advertenties te kennen gegeven dat ze van plan was de plaatsing van een roetfilter in een wagen fiscaal aftrekbaar te maken.

In antwoord op mijn vraag nr. 11097 heeft u gesteld dat u op de technische specificaties van uw collega van Mobiliteit wachtte. In antwoord op mijn vraag nr. 11576 heeft minister Landuyt verklaard dat hij de technische specificaties in oktober 2005 naar uw administratie had verzonden en dat hij daarover nadien geen contact meer met uw diensten heeft gehad.

Daarom wens ik te vernemen of u die technische specificaties ontvangen heeft. Zo niet, heeft u met minister Landuyt contact opgenomen om van dit dossier werk te maken?

Minister Landuyt heeft in zijn antwoord ook nog gezegd dat volgens de Administratie van fiscale zaken de aftrek ten hoogste 100 euro zou mogen bedragen. Met andere woorden, die maatregel zal nauwelijks iets uithalen. Deze problematiek verdient beter dan die belachelijke maatregel. De roetdeeltjes verkorten in ons land immers de levensduur gemiddeld met een à drie jaar en die filters kunnen de roetuitstoot van een dieselmotor met meer dan 90 procent verminderen.

Voorziet de regering in gelijksoortige maatregelen voor de LPG-installatie in EURO 4- of EURO 5-voertuigen? In dat geval gaat het immers ook over een brandstof die geen uitstoot van fijne stofdeeltjes meebrengt, los

van de CO₂ in andere emissies.

04.02 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, madame Gerken, il est exact que mon administration m'a transmis divers scénarios relatifs à l'instauration d'une réduction d'impôt pour l'installation d'un filtre à particules, accompagnés des estimations budgétaires correspondantes.

Vous faisiez allusion à une note que le SPF Mobilité a effectivement communiquée, le 15 octobre 2005, à l'administration des Finances. Cette note reprend les différentes possibilités techniques d'installation de tels filtres.

Normalement, le problème des spécifications techniques auxquelles devraient répondre les filtres à particules et leur installation relève de la compétence du ministre de la Mobilité, qui devrait fournir une note circonstanciée au gouvernement mais accompagnée éventuellement d'avant-projets de textes légaux sur les spécifications techniques. Ensuite, nous pourrions décider du traitement fiscal. J'avoue qu'en fonction des disponibilités budgétaires, il appartiendra au gouvernement de choisir la solution la plus intéressante en prenant en considération l'ensemble de la problématique que vous soulevez.

La note du 15 octobre est accompagnée d'une note technique et d'une note de couverture concernant l'évaluation de l'effet sur la pollution d'une mesure linéaire de réduction d'impôt pour l'installation de filtres à particules. L'intérêt de la mesure n'est pas chose facile, explique le SPF Mobilité. On nous suggère de voir s'il ne vaudrait pas mieux soutenir fiscalement les dispositifs installés sur les véhicules qui anticipent le respect des normes EURO5 actuellement en discussion au sein de la commission, quel que soit le dispositif retenu sur ces véhicules.

Je vous avoue que je me trouve toujours dans la même situation. Je suis prêt à proposer des mesures fiscales pour accompagner un certain nombre de nouvelles mesures. Nous en avons déjà pris plusieurs en matière de protection de l'environnement, face aux émissions des véhicules automobiles. Pour ma part, je souhaiterais que le ministre de la Mobilité me donne une orientation sur les dispositifs qu'il souhaite soutenir.

La note, quant à elle, est une description de la situation "véhicule neuf et véhicule existant". Je peux vous la fournir. Cela ne me pose aucun problème de vous soumettre ce qui a été transmis, d'autant plus que nous l'avons évoquée dans une autre commission. Si nous parvenons à rédiger un projet de loi sur cette base-là, cela signifie que nous sommes assez forts!

04.03 Muriel Gerken (ECOLO): Je pourrais me dire que je passe un bon moment à vous interroger, en interrogeant M. Landuyt, en revenant à vous et ainsi de suite. Quoi qu'il en soit, il est dramatique de voir le premier ministre et le gouvernement faire une annonce à la population belge selon laquelle il y aura des déductions fiscales pour les filtres à particules – je revois les titres des journaux – alors qu'on

04.02 Minister Didier Reynders: Mijn administratie heeft inderdaad verschillende scenario's betreffende de mogelijke fiscale aftrekbaarheid van de installatie van een roetfilter uitgewerkt. De nota die op 14 oktober jongstleden door de FOD Mobiliteit aan de administratie van Financiën werd bezorgd en die op 15 oktober werd herwerkt, behandelt de technische mogelijkheden inzake de installatie van dergelijke filters.

Normaliter moet de minister van Mobiliteit de regering op voorhand een gedetailleerde nota over de technische specificaties voorleggen; dan pas kunnen we over de fiscale aspecten beslissen en kan de regering de interessantste oplossing kiezen, rekening houdend met de budgettaire beperkingen.

De FOD Mobiliteit stelt voor om na te gaan of we niet eerder fiscale gunstmaatregelen moeten toestaan voor installaties in voertuigen die reeds vooruitlopen op de EURO 5-normen die in de Commissie ter tafel liggen, ongeacht de installatie die uiteindelijk wordt goedgekeurd.

Ik bevind me dus nog altijd in dezelfde situatie. We hebben reeds diverse maatregelen genomen om het milieu te beschermen. Van de minister van Mobiliteit verwacht ik evenwel aanwijzingen over de installaties die hij wenst te promoten, vermits de nota een beschrijving inhoudt van de toestand voor "nieuwe en bestaande voertuigen". Als we er op grond daarvan in slagen een wetsontwerp uit te werken, dan zijn we toch wel heel goed bezig...

04.03 Muriel Gerken (ECOLO): Minister Landuyt en uzelf sturen me van het kastje naar de muur. Indien u echt gemotiveerd was, zou u uw collega van Mobiliteit op de vingers tikken, maar dat

en est toujours à des notes inutilisables. Vous ne semblez pas faire preuve d'une motivation extrême au point d'aller houspiller le ministre de la Mobilité et de lui demander de transformer cette note en proposition d'article ou d'arrêté. Je trouve cela très grave.

Si le but est d'encourager fiscalement les véhicules qui anticipent sur EURO5, je suis d'accord. EURO5 va intégrer en effet la question des particules. Dites-le et faites-le mais arrêtons de promettre au citoyen et de le tromper en voulant paraître comme le défenseur de l'environnement et de la santé et en ne faisant rien!

gebeurt niet.

De regering kondigt aan dat er een fiscale aftrek komt voor de roetfilters, terwijl alleen nog maar een paar onbruikbare nota's werden opgesteld. Dat is dramatisch. Het klopt dat de Euro 5-norm ook de roetvervuiling zal regelen. Ik zou willen dat de minister ermee ophoudt zichzelf als de beschermer van milieu en gezondheid op te werpen en dat hij eindelijk de daad bij het woord voegt.

04.04 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, je me permettrai de faire parvenir à Mme Gerkens les brochures d'information sur ce que nous accomplissons. Je rappelle que pour les véhicules dont les émissions de CO₂ n'atteignent pas le niveau fixé, les réductions d'impôt sont particulièrement importantes. Elles vont jusqu'à 15% de la valeur du véhicule, ce qui n'est pas rien. On en a parlé à chaque Salon de l'Automobile. J'écoute toutes les propositions fiscales formulées par mes collègues mais je vous ai dit depuis le début qu'il faut trouver les formules les plus performantes. Vous terminez en disant qu'on ne fait rien alors qu'on va jusqu'à 4.000 euros de réduction fiscale sur l'achat d'un véhicule émettant peu de CO₂; nous ne sommes pourtant pas dans une logique de l'inaction! Je vous enverrai des documents sur les mesures qui existent.

04.04 Minister Didier Reynders: Ik zal ervoor zorgen dat mevrouw Gerkens in het bezit wordt gesteld van de informatiebrochures waarin uit de doeken wordt gedaan waarmee we bezig zijn. Voor de voertuigen waarvan de CO₂-uitstoot onder een bepaald niveau blijft, geldt een belastingvermindering tot 15 procent van de waarde van het voertuig, wat niet niets is: we hebben het hier over bedragen die tot 4 000 euro kunnen oplopen.

We moeten op zoek naar de meest doeltreffende formules.

04.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Un mot: il ne faut pas faire des annonces en profitant du Salon de l'Automobile. Le premier ministre parle au nom du gouvernement et il existe une certaine solidarité entre les membres d'un gouvernement. À partir du moment où on fait cette annonce et qu'on prétend que c'est pour la santé, il ne faut pas faire autre chose car cela revient à ne rien faire. Je sais bien que des dispositions ont été prises en matière d'émissions de CO₂; elles font partie des obligations de Kyoto et je soutiens ces mesures. Mais ici, il y a eu une annonce, on fait part des préoccupations envers la santé et ces promesses ne sont pas concrétisées!

04.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik weet dat, in het raam van de Kyotoverplichtingen, bepaalde maatregelen werden genomen en daar sta ik achter. U moet er echter mee ophouden bepaalde maatregelen voor te stellen als zouden ze om gezondheidsredenen worden genomen. Wanneer men nadien wat anders doet, had men net zo goed niets kunnen ondernemen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la politique de la Belgique au sein du FMI" (n° 12240)

05 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "het beleid van België in het IMF" (nr. 12240)

05.01 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, le livre récent de John Vandaele "Het recht van de sterkste" consacre beaucoup d'attention à la politique belge au sein du Fonds monétaire international (FMI). L'auteur écrit que notre pays s'y aligne

05.01 Zoé Genot (ECOLO): In zijn boek "Het recht van de sterkste" schrijft John Vandaele dat ons land zijn standpunt in het

souvent sur la politique ultralibérale américaine et qu'il prend une certaine distance vis-à-vis de la politique socio-économique européenne.

Lors d'un débat sur la mondialisation au Sénat, vous avez dit, monsieur le ministre, que vous étiez en faveur d'une transparence maximale en ce qui concerne les positions défendues par notre pays au FMI. Je souhaiterais que vous répondiez à quelques questions afin d'avoir de plus amples informations sur la politique suivie par notre pays au sein du FMI, pour ce qui concerne la période 2004-2005.

A quelle réunion et lors de l'examen de quel dossier le représentant belge a-t-il plaidé pour un système de soins de santé et un système de scolarisation (y compris l'enseignement supérieur) vastes et accessibles à tous? A-t-il, à ce moment-là, rappelé l'importance d'un système fiscal juste, remportant assez de recettes pour financer notamment un tel système de soins de santé et de scolarisation?

A quelle réunion et lors de l'examen de quel dossier le représentant belge a-t-il souligné l'importance de l'existence de salaires minimaux et de conventions collectives de travail?

A quelle réunion et lors de l'examen de quel dossier le représentant belge a-t-il souligné que le modèle américain en matière de soins de santé coûtait beaucoup plus à la collectivité (en pourcentage du PIB) et que sa performance était beaucoup plus basse que le modèle européen et certainement que le modèle belge? Cette discussion a évidemment toute son importance lors des débats sur les modèles de soins de santé à "suivre" par les pays en voie de développement.

A quelle réunion et lors de l'examen de quel dossier le représentant belge a-t-il souligné le fait que des syndicats ont un rôle très positif en matière de distribution des richesses? A-t-il, à cette occasion, plaidé pour la liberté d'association, vu qu'il existe encore nombre de pays qui rendent le travail normal de syndicats indépendants impossible?

A quelle réunion le représentant belge a-t-il souligné le fait que l'absence de normes internationales en matière sociale et environnementale n'est pas uniquement très mauvaise d'un point de vue social et environnemental, mais est également une cause importante de distorsion de concurrence et est donc néfaste pour l'économie en général?

IMF vaak afstemt op het Amerikaanse ultraliberale beleid en daarbij enigszins afstand neemt van het Europese sociaal-economische beleid.

Tijdens welke vergadering in 2004-2005 en bij de bespreking van welk dossier heeft de Belgische vertegenwoordiger gepleit voor een uitgebreid en voor iedereen openstaand stelsel voor gezondheidszorg en onderwijs, en voor een rechtvaardig belastingwezen, dat voldoende ontvangsten genereert om zo'n stelsel te financieren?

Wanneer heeft de Belgische vertegenwoordiger gewezen op het belang van minimumlonen en collectieve arbeidsovereenkomsten?

Wanneer heeft de Belgische vertegenwoordiger onderstreept dat het Amerikaanse gezondheidszorgmodel de gemeenschap niet alleen veel meer geld kost maar ook veel minder performant is dan het Europese model?

Wanneer heeft de Belgische vertegenwoordiger onderstreept dat de vakbonden een uiterst positieve rol spelen bij de verdeling van de rijkdom? Heeft hij bij die gelegenheid een pleidooi gehouden voor de vrijheid van vereniging?

Wanneer heeft de Belgische vertegenwoordiger erop gewezen dat het ontbreken van internationale sociale en milieunormen een van de belangrijke oorzaken van concurrentievervalsing is en dus funest is voor de economie in het algemeen?

05.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, madame Genot, la Belgique est à la tête d'un groupe de dix pays au sein du FMI et de la Banque mondiale, sept de ceux-ci étant des États membres de l'Union européenne. Ces pays sont l'Autriche, la République du Bélarus, la Belgique, la République tchèque, la Hongrie, le Luxembourg, le Kazakhstan, la République slovaque, la Slovénie et la Turquie. Le ministre belge représente ces dix pays au sein du Comité monétaire et financier international (CMFI) qui se réunit tous les six mois au niveau ministériel.

05.02 Minister **Didier Reynders**: In het IMF en de Wereldbank staat België aan het hoofd van een groep van tien landen, waarvan er zeven lid zijn van de Europese Unie. Zij worden in het Internationaal Monetair en Financieel Comité door de Belgische minister vertegenwoordigd.

Les positions adoptées par les directeurs généraux belges lors des réunions des conseils d'administration du FMI et de la Banque mondiale sont formulées en coordination avec les ministères des Finances et les banques centrales des dix pays de la circonscription belge.

Dans ce processus, nous accordons toute l'attention nécessaire aux poids respectifs des différents pays de notre groupe et nous examinons la pertinence d'un point de vue spécifique pour des pays particuliers de la circonscription. Les directeurs généraux belges rendent compte aux dix ministres des Finances et aux gouverneurs de la Banque de cette pertinence et répondent de celle-ci.

La Belgique soutient fortement la coopération monétaire internationale et le rôle du FMI dans la promotion de la stabilité financière internationale, qui constitue une condition préalable critique à une croissance élevée et à la création d'emplois au niveau global.

Lors des réunions du Conseil des Gouverneurs, du CMFI et du conseil d'administration, la Belgique insiste sur le fait que le FMI et la Banque mondiale collaborent étroitement avec d'autres agences des Nations unies, le BIT, des pays membres et des ONG ainsi que des syndicats pour promouvoir des développements économiques justes et durables dans tous les pays. Les avantages de la globalisation ne sont toujours pas distribués de manière égale au sein des pays et d'un pays à l'autre.

La Belgique prône, au sein du FMI comme partout ailleurs, un commerce plus équitable, des aides plus généreuses, des politiques économiques et sociales responsables et une bonne gestion. Chaque pays devrait formuler ses projets en matière de développement et de réduction de la pauvreté suite à un large processus participatif et démocratique. L'inclusion de la société civile et des syndicats augmentera le niveau de conscience nationale. Une plus grande implication civile de la part des autorités nationales et de la société civile entraînera une exécution plus intense de la politique.

La Belgique insiste fortement sur le fait que les pays améliorent leurs systèmes de scolarisation et de soins de santé. Parallèlement, l'expérience montre que des conditions financières stables et des institutions de marché robustes, respectant l'autorité de la loi et de la bonne administration favorisent l'épargne, les investissements et la création d'emplois. Une croissance durable et une réduction de la pauvreté font bien plus que stimuler la croissance du PIB par tête d'habitant.

La Belgique insiste, dans le même esprit, sur des politiques qui prônent l'équité et le respect des normes professionnelles fondamentales du BIT, interdisent les discriminations, le travail forcé ou le travail des enfants et garantissent la liberté comme les associations de travailleurs et les conventions collectives de travail.

En résumé, la Belgique soutient les institutions de Bretton Woods en tant qu'acteurs importants dans la promotion de la solidarité et de la bonne administration globale et en tant que créateurs d'un système économique financier international plus stable et juste. En réalisant leurs tâches, les deux institutions devraient être extrêmement

De standpunten van de Belgische bewindvoerders op de vergaderingen van de raden van bestuur van het IMF en de Wereldbank worden in samenspraak met de ministeries van Financiën en de centrale banken van de tien landen van de groep geformuleerd.

Tijdens dat proces houden wij de nodige rekening met het respectieve gewicht van elk land in onze groep, en wij bekijken ook in hoeverre een specifiek standpunt voor bepaalde landen relevant is.

België is een fervent voorstander van internationale monetaire samenwerking en steunt het IMF voluit in haar streven naar meer internationale financiële stabiliteit.

België dringt er bij zijn gesprekspartners op aan dat ze een rechtvaardige en duurzame economische ontwikkeling in alle landen bevorderen. De voordelen van de globalisering worden nog steeds niet gelijk verdeeld.

België pleit voor een eerlijker handel, een uitbreiding van de hulp, een verantwoord economisch en sociaal beleid en een goed bestuur. Elk land zou zijn eigen projecten moeten opstellen. Als het maatschappelijk middenveld en de vakbonden hierbij betrokken worden, zal de ganse bevolking bij dat proces betrokken worden en zal het beleid met meer overtuiging uitgevoerd worden.

België vindt het belangrijk dat de landen de kwaliteit van hun onderwijs- en gezondheidsstelsel verbeteren.

Daarnaast leert de ervaring dat de financiële stabiliteit en een gezonde markt de beleggingen, de investeringen en de werkgelegenheid aanzwengelen, maar dit kan enkel wanneer de wet wordt nageleefd en het land goed

transparentes et maintenir un dialogue ouvert avec tous les partenaires impliqués, y compris la société civile. Les représentants belges de ces institutions formulent leurs positions conformément à ces larges principes de politique.

Monsieur le président, puisqu'il y a toute une série de questions auxquelles je vais revenir, j'aimerais illustrer la manière dont ces principes généraux ont été appliqués aux cinq domaines que Mme Genot m'invite à envisager plus en détail.

A propos des soins de santé et de l'éducation, le Fonds a créé la facilité pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance en 1999 et en a fait un des objectifs majeurs de son soutien aux pays à faibles revenus en ce qui concerne les objectifs de croissance et de réduction de la pauvreté. On trouve beaucoup de documentation concernant la nouvelle politique du FMI dans les revues régulières du conseil d'administration mises à jour sur le site web du FMI. Avec cette nouvelle politique, le FMI s'est adapté à des dépenses plus élevées, en particulier en faveur des pays pauvres.

La promotion d'une meilleure éducation et de soins de santé plus performants pour l'ensemble de la population est un des objectifs centraux des programmes soutenus par le FMI et la Banque mondiale. Les directeurs généraux belges soutiennent très activement cette politique et insistent sur le fait que les pays doivent réduire leurs armées et d'autres dépenses non-productives et favoriser des dépenses supplémentaires en matière de soins de santé et d'éducation.

Ces dernières années, notamment à l'occasion de la discussion sur le rapport mondial de suivi 2006, le directeur général belge a rappelé la nécessité d'améliorer les dépenses prioritaires comme l'éducation publique et les soins de santé. Cela a également été le cas lors des consultations et des discussions menées avec la République démocratique du Congo, la Bolivie, le Rwanda, la Gambie, le Venezuela, le Sri Lanka, la Dominique, le Nigeria, le Pakistan, le Bénin, la Chine, le Brésil, le Tchad et le Sénégal, parmi d'autres. Je peux communiquer les dates des réunions si Mme Genot le souhaite.

Le directeur général belge a rappelé à plusieurs reprises que, pour beaucoup de pays à faibles revenus, un système de taxation plus élevée – je répète, "plus élevée" – ou une meilleure perception de ces recettes fiscales constituaient la source de moyens publics supplémentaires la plus sûre et la plus durable pour financer les dépenses permettant de réduire la pauvreté. A contrario, il est probable que dans des pays à très forte et très haute fiscalité comme le nôtre un des moyens de lutter contre la pauvreté est plutôt de réduire la pression fiscale sur le travail. Je tiens à vous le préciser en passant.

Une recette fiscale sur le PIB à raison de 15% minimum est un objectif réaliste pour la plupart des pays à faibles revenus et plusieurs pays pauvres peuvent viser une croissance plus élevée. Le Fonds recommande que les taxes soient perçues de manière transparente, équitable et efficace, de préférence sur la base d'une assiette fiscale large (réduisant donc les exemptions au minimum), en évitant des taux trop élevés favorisant souvent l'évasion fiscale et des distorsions significatives, ce qui explique la politique que nous défendons au

bestuurd. Een duurzame groei en een vermindering van de armoede komen niet alleen de groei van het BBP ten goede.

Voor België moet er een beleid worden gevoerd dat op billijkheid en de naleving van de fundamentele arbeidsnormen van het IAB gestoeld is.

Wat de gezondheidszorg en de opvoeding betreft, heeft het Fonds in 1999 de "Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF)" opgericht. Met dit nieuwe beleid heeft het IMF zich aan hogere uitgaven, in het bijzonder voor de arme landen, aangepast.

Een van de centrale doelstellingen van de door het IMF en de Wereldbank gesteunde programma's is de bevordering van een betere opvoeding en van een werkzamer gezondheidsstelsel voor de bevolking in haar geheel. De Belgische bewindvoerders steunen dit beleid zeer actief.

De Belgische bewindvoerder heeft de jongste jaren gewezen op de noodzaak om de prioritaire uitgaven, onder meer voor onderwijs en gezondheidszorg, op te trekken en hij heeft dat ook gedaan tijdens raadplegingen en gesprekken met een groot aantal landen.

Hoewel men in een land met een hoge belastingdruk als het onze de armoede kan bestrijden door de belastingdruk te verminderen, geldt zulks niet voor tal van lage-inkomenslanden, waar de uitgaven die een vermindering van armoede mogelijk maken door hogere belastingen of een betere inning van de belastingen kunnen worden gefinancierd.

Een belastingdruk van minimum 15 procent op het BBP is een realistische doelstelling voor de meeste lage-inkomenslanden. Het Fonds beveelt een ruime fiscale

Fonds et celle que nous tentons de pratiquer en Belgique.

Ces principes généraux de politique fiscale ont été publiés par le Fonds avec notre soutien (revue du Fonds du 8 août 2005, page 11).

Les salaires minimums et les conventions collectives de travail.

La question de savoir s'il faut fixer des salaires minimums ainsi que leur niveau demeure un problème auquel les politiques nationales apportent des solutions différentes. Notre représentation au FMI insiste systématiquement pour que les recommandations du Fonds en matière de politique sur les salaires minimums soient formulées en tenant compte des conditions propres à chaque pays. Le principe général est que les politiques sur les salaires minimums s'avèrent souvent utiles et indispensables pour assurer la protection des travailleurs peu qualifiés et faire croître leurs revenus. Il faut cependant veiller à ne pas porter préjudice à l'emploi en général. Si les salaires minimums sont trop élevés et disproportionnés par rapport à ce que la productivité peut justifier, ils risquent d'obliger les travailleurs non qualifiés dans le secteur officieux, provoquant ainsi une baisse des salaires et de l'emploi. C'est le circuit parallèle et le travail au noir. On en a de temps en temps connaissance dans nos pays aussi.

La complexité d'une politique efficace en matière de salaires minimums et en particulier dans les pays à bas revenus, est expliquée dans une étude bien documentée menée par la Banque mondiale et à laquelle nous pouvons aussi vous renvoyer ("Workers in an integrating world", World development report, 1995, page 74).

Le système américain des soins médicaux.

Lors des consultations article IV de 2005 sur les États-Unis d'Amérique, le staff du FMI a procédé à une analyse approfondie du système américain des soins de santé, des causes de son coût élevé qui est nettement plus élevé que dans les pays de l'OCDE et a connu une croissance plus rapide. Parmi les causes, l'étude note l'accès fragmentaire et inégal à l'assurance. L'étude note également que, nonobstant les coûts substantiellement plus élevés, la qualité des services de santé et les indicateurs généraux de santé pour les États-Unis restent très proches de la moyenne OCDE.

Le Fonds met le doigt sur les coûts du travail nettement plus élevés, notamment pour les spécialistes et autres professionnels, parce que le système américain d'assurances accorde davantage de pouvoir commercial aux fournisseurs de services que dans les autres pays. La recherche reprise dans le document du Fonds estime que les systèmes publics de financement et de fourniture de soins de santé sont plus efficaces par un contrôle des prix. Le Fonds recommande aux autorités américaines – avec notre soutien – de prendre des mesures visant à réduire les frais administratifs et à étendre la couverture de l'assurance en matière de santé et d'envisager des réformes plus fondamentales.

Cette étude a été publiée sur le site web du Fonds en 2005. Je peux vous en fournir la référence exacte.

Au cours de la réunion du Conseil d'administration portant sur cette

grondslag aan.

Het komt er evenwel op aan te hoge tarieven te voorkomen omdat zij vaak belastingontwijking en grote scheeftrekkingen in de hand werken.

De nationale beleidsinstanties reiken uiteenlopende oplossingen aan met betrekking tot de vraag of er minimumlonen dienen te worden vastgesteld. Onze vertegenwoordiging bij het IMF vraagt dat rekening zou worden gehouden met de situatie die eigen is aan elk land. De minimumlonen beschermen de laagopgeleide werknemers en doen hun inkomen stijgen, maar de werkgelegenheid in het algemeen mag niet in het gedrang worden gebracht door minimumlonen die onevenredig groot zijn ten aanzien van wat de productiviteit kan verantwoorden, want dat bevordert het parallelle circuit en het zwartwerk waarmee wij in ons land soms ook te maken hebben... Ik kan u alleen maar verwijzen naar pagina 74 van "Workers in an integrating world", een verslag dat van 1995 dateert.

In 2005 nam het IMF het Amerikaanse systeem van gezondheidszorg onder de loep en ging na waarom het zo duur is. Eén van de redenen blijkt de niet-algemene en ongelijke toegang tot de gezondheidszorgverzekering.

Het Fonds wijst erop dat de arbeidskosten merkkelijk hoger uitvallen, omdat in de Amerikaanse regeling de dienstleveranciers over ruimere commerciële bevoegdheden beschikken dan in de andere landen. Het Fonds beveelt de Amerikaanse overheid aan de administratieve kosten te beperken, de dekking van de gezondheidszorgverzekering uit te breiden en daarnaast diepgaander hervormingen te overwegen.

De Belgische bewindvoerder heeft

consultation 2005 avec les États-Unis, le directeur général belge a apporté son soutien à l'analyse effectuée par le staff et a fait remarquer que le système des soins de santé aux États-Unis est très onéreux, laisse des pans entiers de la population sans couverture sociale et que le vieillissement de la population pourrait entraîner des hausses significatives des dépenses publiques en matière de soins de santé en tant que ratio du PIB. Il a insisté sur le fait qu'il s'avérerait nécessaire de procéder à une réforme plus large que celle récemment proposée par l'administration et que celle reprise dans la loi de 2003 sur la modernisation des soins médicaux. Le directeur général belge a contribué à la recommandation du conseil d'administration et a marqué son accord sur "la nécessité d'aborder le problème de l'insuffisance de la sécurité sociale et, en particulier, des systèmes de soins de santé (...) et sur la nécessité de prendre de toute urgence des mesures visant à améliorer l'efficacité de l'ensemble du système des soins de santé". Cette recommandation du conseil d'administration a également été publiée sur le site web du Fonds en 2005.

Le rôle des syndicats.

Monsieur le président, je connais votre passion pour cet aspect de la politique internationale. La Belgique, par la voix de ses représentants au Fonds et à la Banque, est partisane d'un dialogue ouvert entre les institutions de Bretton Woods et les dirigeants syndicaux. Nous participons étroitement à l'organisation régulière de contacts à haut niveau entre les dirigeants syndicaux et le Fonds, à Washington DC et au niveau des États.

Le directeur général belge a pris l'initiative en renforçant la coopération entre le Fonds et les syndicats, maintenant invités à participer aux réunions avec le Comité monétaire et financier, ou Comité du Fonds.

Nous insistons pour que les accords de coopération soient effectivement mis en œuvre.

A cette occasion, nous avons apporté notre soutien aux actions menées par le Fonds en vue d'améliorer les conditions de travail pour les syndicats et leurs dirigeants. Nous avons également demandé de respecter les normes de base du travail, en ce compris le droit des travailleurs de se réunir et de conclure des conventions collectives.

Cependant, la politique du Fonds consistant à se concentrer davantage sur les points principaux de ses politiques monétaire et fiscale et de rationaliser les conditions en conséquence, implique que le conseil d'administration dans son ensemble est moins enclin qu'auparavant à rendre son assistance financière tributaire des politiques des gouvernements concernant le respect des activités des syndicats.

Nous continuerons toutefois de défendre le principe selon lequel un système de syndicats libres constitue la pierre angulaire de tout système efficace de relations de travail, qui cherche à obtenir un équilibre entre le besoin des entreprises de rester compétitives et les aspirations des travailleurs en vue d'obtenir de meilleures conditions de travail et des salaires plus justes.

zich achter die analyse geschaard. Hij heeft benadrukt dat een ruimere hervorming zich opdringt.

België is, bij monde van zijn vertegenwoordigers in het IMF en de Wereldbank, voorstander van een open dialoog tussen de instellingen van Bretton Woods en de vakbondsleiders. We zijn betrokken bij de organisatie van regelmatige contacten op hoog niveau tussen de vakbondsleiders en het Fonds. De Belgische bewindvoerder heeft de samenwerking tussen het Fonds en de vakbonden opgedreven.

We dringen erop aan dat de samenwerkingsakkoorden concreet vorm krijgen.

We hebben het Fonds gesteund in zijn acties om de arbeidsvoorwaarden voor de vakbonden en hun leiders te verbeteren, en hebben gevraagd de basisnormen op het stuk van de tewerkstelling na te leven, met inbegrip van het recht van de werknemers om zich te verenigen en collectieve overeenkomsten af te sluiten.

De raad van bestuur is echter minder dan vroeger bereid om zijn financiële steun te laten afhangen van het beleid inzake het gedogen van vakbondsactiviteiten.

We blijven er echter van overtuigd dat een stelsel van vrije vakbonden onontbeerlijk is voor een doeltreffende organisatie van de arbeidsverhoudingen.

Wat de internationale milieu-reglementering en de eerlijke mededinging betreft, erkent het Fonds dat een gebrekkige aanpak van de milieuproblemen aanzienlijke economische kosten en concurrentievervalsing kan meebrengen. Onze kantoren in Washington verdedigen die standpunten.

De bewering dat het IMF en de Wereldbank een slecht beleid

En ce qui concerne les règles environnementales internationales et la concurrence honnête, le Fonds reconnaît l'existence d'un lien important entre les développements macro-économiques et l'environnement. L'échec dans la façon d'aborder les problèmes environnementaux peut entraîner des frais économiques importants et des distorsions dans la concurrence internationale honnête. Ces principes sont soutenus par nos bureaux à Washington.

Le seul point sur lequel je ne peux évidemment pas tenter de vous donner une réponse est celui relatif à l'aspect de foi. Quand on est viscéralement convaincu que le Fonds monétaire et la Banque mondiale mènent de mauvaises politiques, cela devient une question de foi. Je ne peux donc répondre sur ce point. Je ne suis pas spécialisé en la matière.

05.03 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le ministre, ma question aujourd'hui ne portait pas sur la foi et sur la politique définie, mais sur la politique que la Belgique mène au FMI. En effet, certaines délégations étrangères soulignaient le fait que parfois, nos représentants pouvaient être tentés de soutenir, par exemple pour l'enseignement supérieur, la privatisation comme bon système d'enseignement.

Aussi est-ce avec plaisir que j'accueillerai les informations complémentaires que vous m'avez proposées concernant les réunions auxquelles la Belgique a participé et au cours desquelles elle a défendu...

05.04 Didier Reynders, ministre: Lorsque vous dites "privatisation", vous pensez au système belge d'universités privées financées par les pouvoirs publics ou vous allez plus loin?

05.05 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le ministre, à l'heure actuelle, l'enseignement supérieur de notre pays est – j'ai été administratrice à l'ULB – largement financé par le public.

05.06 Didier Reynders, ministre: Cela n'empêche pas l'organisation privée!

05.07 Zoé Genot (ECOLO): Nous sommes très loin d'un système à l'américaine. Donc, si le représentant belge prône le système actuellement en vigueur, je serai particulièrement ...

05.08 Didier Reynders, ministre: Je vous rassure!

05.09 Zoé Genot (ECOLO): ... ouverte et apprécierai cette prise de position.

En la matière, cela n'allait pas tellement dans ce sens-là. On plaiderait

voeren, laat ik voor uw rekening. Aangezien ik geen specialist ben in die materie, kan ik dus niet ingaan op dat punt.

05.03 Zoé Genot (ECOLO): Het is geen kwestie van een persoonlijke overtuiging. Mijn vraag ging over de positie die ons land binnen het IMF inneemt.

Sommige delegaties wijzen erop dat onze vertegenwoordigers soms geneigd zijn om, wat bijvoorbeeld het hoger onderwijs betreft, de privatisering als degelijk onderwijssysteem aan te prijzen.

05.04 Minister Didier Reynders: Als u het over "privatisering" hebt, bedoelt u dan het Belgische systeem van privé-universiteiten die door de overheid worden gesubsidieerd, of denkt u nog verder?

05.05 Zoé Genot (ECOLO): Het hoger onderwijs in ons land wordt grotendeels door de overheid gefinancierd.

05.06 Minister Didier Reynders: Dat betekent niet dat er geen privé-initiatief mogelijk is!

05.07 Zoé Genot (ECOLO): Het Amerikaanse systeem is nog erg veraf. Als de Belgische vertegenwoordiger dus het huidige systeem aanhangt, dan zou ik...

05.08 Minister Didier Reynders: Dat kan ik u verzekeren!

05.09 Zoé Genot (ECOLO): ...daarvoor open staan en dat standpunt waarderen.

pour l'accentuation des privatisations.

Dienaangaande pleitte men veeleer voor meer privatiseringen.

05.10 Didier Reynders, ministre: Pourrais-je vous demander de me communiquer les dates auxquelles ces propos auraient été tenus?

05.11 Zoé Genot (ECOLO): Nous allons mutuellement nous faire parvenir des documents.

05.12 Didier Reynders, ministre: Comme vous avancez ces affirmations, j'aimerais savoir à quelle occasion et dans quel contexte ont été tenus ces propos. C'est pour cela que je parlais de foi.

J'ai tenté de vous répondre de manière précise et un peu trop longue par rapport à une question orale, monsieur le président, il faut m'en excuser. Si vous répliquez que "vous entendez dire que ...", cela devient une question de foi. Je sais que certains à travers le monde – et vous en faites sans doute partie – sont convaincus que la pire des choses, ce sont les rares organes régulateurs dont on dispose aujourd'hui, le FMI et la Banque mondiale. Je souhaiterais qu'il y en ait davantage. Cela dit, je ne pourrai pas vous en convaincre, la foi étant une question trop intime.

05.12 Minister Didier Reynders: U zegt dat allemaal wel; maar ik zou graag willen weten wanneer die uitspraken gedaan werden. Als u dan antwoordt dat u "heeft horen zeggen dat...", dan moet ik u maar op uw woord geloven.

Sommigen in deze wereld – onder wie wellicht uzelf – zijn ervan overtuigd dat die paar regulerende organen waarover we vandaag beschikken het ergste is wat er bestaat. Ik zou anders willen dat we er meer hadden, al zal ik u daar niet van kunnen overtuigen, aangezien eenieders overtuiging een te persoonlijke aangelegenheid is.

05.13 Zoé Genot (ECOLO): Pourtant, vous pourriez m'en convaincre! En effet, une petite loi a été votée par le Parlement qui prévoit que le rapport de l'activité belge au FMI devait être déposé pour le 30 juin. On n'a toujours pas reçu ce rapport mais j'espère qu'il pourra faire évoluer ma foi dans cette direction.

05.13 Zoé Genot (ECOLO): Volgens een wet moet het Belgische IMF-activiteitenverslag tegen 30 juni ingediend worden. Dat verslag hebben we nog altijd niet gekregen, maar ik hoop dat ik bij het lezen ervan wat meer in de richting van uw overtuiging zal evolueren.

Le **président**: Madame Genot, j'ai été étudiant dans une université publique aux États-Unis, l'Université de Californie, une des plus grandes institutions universitaires des États-Unis et du monde. M. Bogaert a été à Harvard, une grande université également. C'est une université privée. Aux États-Unis, vous trouverez à la fois des universités publiques d'un niveau très élevé, dix fois celui de l'ULB ou de l'UCL où je suis professeur, et des universités privées qui font de même. Les États-Unis sont un bon exemple pour montrer qu'on peut avoir à la fois des universités publiques et privées de très haute qualité avec beaucoup de professeurs prix Nobel, alors qu'il y en a très peu chez nous.

De **voorzitter**: Mevrouw Genot, de situatie in de Verenigde Staten is het beste bewijs dat je zowel publieke als private universiteiten van zeer hoog niveau kan hebben met tal van professoren-Nobelprijswinnaars. Die heb je bij ons veel minder.

05.14 Didier Reynders, ministre: C'est un mauvais pays?

Le **président**: Je commence à me poser des questions! Si c'était à refaire, je resterais aux États-Unis! Si tel avait été le cas, je n'aurais pas rencontré Mme Genot dont j'apprécie l'activité et le dynamisme.

05.15 Didier Reynders, ministre: Entre-temps je vous signale que Justine Henin s'est qualifiée!

Le **président**: Attention, cela vous a déjà valu des sarcasmes!

Pour conclure, en termes d'efficacité, il n'y a malheureusement pas de loi universelle.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de inkomeringen in de maand juni 2006" (nr. 12250)

06 Question de M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les enrôlements effectués dans le courant du mois de juin 2006" (n° 12250)

06.01 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, kunt u mij meedelen hoeveel belastingaanslagen in de personenbelasting in de loop van de maand juni 2006 werden gevestigd?

Hoeveel aanslagen waren er met bijbetaling aan de Belgische Staat? Hoeveel waren er met terugbetaling door de Belgische Staat? Wat waren de respectievelijke globale bedragen? Wat was het eindresultaat?

Kunt u bevestigen dat alle aanslagen met betrekking tot het aanslagjaar 2005, inkomsten 2004 daadwerkelijk werden gevestigd?

06.01 **Carl Devlies** (CD&V): Combien de cotisations dans le secteur de l'impôt des personnes physiques ont-elles été établies au cours du mois de juin 2006? Dans combien d'entre elles s'est-il agi, d'une part, de paiements à l'État et, d'autre part, de remboursements par l'État? Quels sont les montants globaux respectifs et quel est le résultat final? Toutes les cotisations 2005 ont-elles été établies?

06.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Devlies, u vroeg naar de activiteiten in juni. Ik heb daarover een tabel bij.

Het aantal aanslagen met positief of nulresultaat bedraagt 494.707 voor een bedrag van 699.751.008,54 euro om precies te zijn. Er waren 400.622 aanslagen met een negatief bedrag voor 832.390.817,28 euro. In totaal waren er dus 895.329 aanslagen met een negatief bedrag van 132.639.808,74 euro. Een kopie van de tabel heb ik voor u bij.

Alle aanslagen werden gevestigd. Dat is spijtig voor een aantal commentaren: in de normale termijn vóór 30 juni werden alle aanslagen integraal behandeld.

06.02 **Didier Reynders**, ministre: Au cours du mois de juin 2006, 891.329 cotisations au total ont été établies dans le secteur des impôts des personnes physiques pour un montant total de 132.639.808,74 euros. Il s'agit de 490.707 cotisations avec un résultat final positif ou nul pour un montant total de 699.751.008,54 euros et de 400.622 cotisations avec un résultat final négatif pour un montant total de 832.390.817,28 euros. Toutes les cotisations ont bien été établies.

06.03 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zou graag nog even reageren. Ik ben wat verwonderd door die cijfers. Ik stel die vraag namelijk maandelijks om de evolutie te kunnen volgen.

Als ik de cumul maak over de zes voorbije maanden, dan geeft dat als saldo dat de Belgische Staat maar een bedrag van een half miljard terugbetaald zou hebben aan de burger.

06.03 **Carl Devlies** (CD&V): Je constate que pour les six premiers mois de cette année, l'État doit rembourser environ un demi-milliard d'euros aux citoyens.

06.04 Minister **Didier Reynders**: U kunt in die zin een vraag stellen.

06.05 **Carl Devlies** (CD&V): Dat bedrag lijkt me toch onwaarschijnlijk. Mijnheer de minister, in de begroting had u een bedrag van 2,4 miljard euro netto uitgetrokken.

06.05 **Carl Devlies** (CD&V): Mais ce montant est peu vraisemblable puisque dans le budget, un montant de 2,4 milliards d'euros a été réservé à cette fin.

06.06 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer Devlies, ik kan antwoorden op alle vragen. U kunt in dat verband een vraag indienen, en dan zal ik erop antwoorden.

06.07 **Carl Devlies** (CD&V): Ik zal dan de cumul maken van de zes maanden. U kunt mij dan bevestigen dat het inderdaad het geval is. Het lijkt mij immers heel onwaarschijnlijk. Er is een verschil van 1,9 miljard euro.

06.07 **Carl Devlies** (CD&V): Je poserai donc au ministre une autre question à ce sujet la semaine prochaine.

De **voorzitter**: Het parlementslid stelt u een vraag.

06.08 Minister **Didier Reynders**: En ik zal een antwoord geven, wat maar normaal is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer **Carl Devlies** aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de vermindering van de personenbelasting voor pensioenen en vervangingsinkomsten" (nr. 12251)

07 Question de M. **Carl Devlies** au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la réduction de l'impôt des personnes physiques pour les pensions et les revenus de remplacement" (n° 12251)

07.01 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, artikel 146 en volgende van het WIB voorzien in een vermindering van de personenbelasting voor pensioenen en vervangingsinkomsten.

07.01 **Carl Devlies** (CD&V): L'article 146 du Code des impôts sur les revenus prévoit une réduction de l'impôt des personnes physiques pour les pensions et les revenus de remplacement.

Geldt deze vermindering ook voor het gedeelte van de pensioenen en vervangingsinkomsten dat door de werking van het huwelijksquotiënt, zoals bepaald in artikel 87 en volgende van het WIB, wordt toegerekend aan de andere echtgenoot dan degene die de inkomsten heeft verkregen?

Cette réduction s'applique-t-elle également à la quotité des pensions et des revenus de remplacement qui est attribuée, par l'effet du quotient conjugal, au conjoint autre que celui qui a bénéficié des revenus?

07.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer Devlies, behalve de verminderingen voor de meeste werkloosheidsuitkeringen worden de verminderingen voor pensioenen en vervangingsinkomsten bij echtgenoten en wettelijk samenwonenden vanaf aanslagjaar 2005 berekend per echtgenoot of wettelijk samenwonende partner. Daarbij is het basisbedrag van die verminderingen gelijkgeschakeld met dat van de alleenstaanden en de feitelijk samenwonenden.

07.02 **Didier Reynders**, ministre: À partir de l'année d'imposition 2005, les réductions pour les pensions et les revenus de remplacement seront calculées individuellement pour les conjoints et les cohabitants légaux, exception faite pour la majorité des allocations de chômage. Le montant de base est assimilé à celui qu s'applique aux isolés et aux cohabitants de fait.

De maatregel werd ingevoerd door de wet van 10 augustus 2001 houdende hervorming van de personenbelasting en kadert in het streven van de regering naar een zo groot mogelijke neutraliteit ten opzichte van de samenlevingsvormen. In de memorie van toelichting bij die wet werd echter duidelijk gesteld dat de regering heeft willen vermijden dat, in geval van toepassing van het huwelijksquotiënt, een belastingvermindering zou worden verleend op het deel van het inkomen dat aan de echtgenoot of de wettelijk samenwonende partner wordt toegerekend. Om die reden wordt de vermindering berekend op basis van het netto-inkomen dat in artikel 149 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen van 1992 gedefinieerd wordt als

Cette mesure, instaurée par la loi du 10 août 2001, s'inscrit dans le cadre de la recherche de la neutralité fiscale maximale pour l'ensemble des formes de cohabitation. L'exposé des motifs

het totaal netto-inkomen van elke echtgenoot of wettelijk samenwonende partner, zonder toepassing van het huwelijksquotiënt. Dat betekent dat bij gehuwden en wettelijk samenwonenden bij wie slechts een van beiden een inkomen heeft, de andere van de belastingvermindering is uitgesloten.

traduit toutefois explicitement la volonté d'éviter, en cas d'application du quotient conjugal, l'octroi d'une réduction d'impôt pour la partie du revenu attribuée au conjoint ou au partenaire cohabitant légal. C'est pourquoi la réduction est calculée, conformément à l'article 149 du CIR 1992, sur le total des revenus nets de chaque conjoint ou partenaire cohabitant, sans application du quotient conjugal. Il en résulte notamment que si un seul des partenaires bénéficie d'un revenu, l'autre est exclu de la réduction d'impôt.

07.03 Carl Devlies (CD&V): Het antwoord van de minister is duidelijk. Ik moet wel vaststellen dat een gedeelte van de vermindering door de wijze van interpretatie van de wet verloren gaat. Dat is te betreuren. Het gaat om de vermindering conform artikel 146 en volgende van het Wetboek van Inkomstenbelastingen. U bevestigt dat, mijnheer de minister?

07.03 Carl Devlies (CD&V): Cela revient à dire qu'une partie de la réduction est en fait perdue. Le ministre peut-il le confirmer?

07.04 Minister Didier Reynders: Dat is de politieke commentaar.

07.04 Didier Reynders, ministre: Il s'agit là du commentaire politique.

07.05 Carl Devlies (CD&V): Maar die is ook correct?

07.06 Minister Didier Reynders: Dat heb ik niet gezegd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de bedrijfsvoorheffing op opzegvergoedingen" (nr. 12252)

08 Question de M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le précompte professionnel sur les indemnités de préavis" (n° 12252)

08.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de minister, de belastinghervorming van 2001 heeft een zeer beperkte impact gehad op de berekening van de bedrijfsvoorheffing. De bedrijfsvoorheffing op opzegvergoedingen lijkt mij een uitzondering te zijn.

Opzegvergoedingen worden belast tegen een gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad, in zoverre ze meer dan 615 euro bedragen.

De bedrijfsvoorheffing wordt berekend tegen een progressief tarief op dezelfde wijze als de achterstallen. In 2001 liep het progressieve tarief nog op tot 51%. In 2002 werd het hoogste tarief verlaagd tot 42,42%. Voor de opzegvergoedingen betaald in 2005, bedraagt het maximumtarief 38,36%. Tevens werden de schalen verbreed.

08.01 Carl Devlies (CD&V): Les indemnités de préavis sont taxées au taux d'imposition moyen de l'ensemble des revenus imposables de la dernière année au cours de laquelle le contribuable a encore exercé une activité professionnelle normale, pour autant qu'elles n'excèdent pas le montant non indexé de 615 euros. Le précompte professionnel est calculé selon un taux progressif, identique à celui qui s'applique aux arriérés. Ce taux était de 51% en 2001. En 2002, le taux maximum a été porté à 42,42%. Pour les indemnités de préavis versées

De verlaging en inkrimping van de schalen waarop de bedrijfsvoorheffing moet worden berekend voor opzegvergoedingen, heeft tot gevolg dat de mensen twee jaar na datum, wanneer ze hun aanslagbiljet ontvangen, grote bedragen moeten bijbetalen. Ze zijn hiervan dikwijls niet op de hoogte. Als zij de opzegvergoeding investeren in een eigen zaak, vormt de belastingafrekening een financieel probleem.

Mijnheer de minister, kunt u mij toelichten waarom het maximumtarief van 51% naar 38,36% werd verlaagd en de schalen werden verbreed?

Ten tweede, is de verlaging ingegeven opdat werknemers vlugger akkoord zouden gaan met het voorstel van de werkgever wanneer die laatste een aantrekkelijk nettobedrag voorspiegelt, maar waarvan de belastingfactuur later komt?

Ten derde, moet de bedrijfsvoorheffing niet in alle gevallen zoveel mogelijk aansluiten bij de werkelijk verschuldigde belasting?

dans le courant de 2005, le tarif maximum s'élevait à 38,36%. Par ailleurs, les échelles ont été élargies.

La réduction et le rétrécissement des échelles sur la base desquelles il convient de calculer le précompte professionnel dû sur les indemnités de préavis ont pour conséquence que certains contribuables ont la désagréable surprise de devoir suppléer d'importants montants deux ans plus tard.

Pourquoi le taux maximum a-t-il été porté à 38,36%? Pourquoi les échelles ont-elles été élargies? Cette adaptation a-t-elle été inspirée par l'idée que les salariés accepteraient plus facilement de leur employeur une alléchante proposition de préavis, sans réaliser qu'une note salée leur serait présentée quelques années plus tard?

Pourquoi le précompte professionnel ne correspond-il pas le plus possible et dans toutes les circonstances à l'impôt réellement dû?

08.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Devlies, eerst en vooral zou ik in herinnering willen brengen dat in de bedrijfsvoorheffing reeds 1 miljard euro werd geïntegreerd ingevolge de fiscale hervorming. Ik neem nota van het feit dat de heer Devlies dit beschouwt als een zeer beperkte impact. Hij maakt daarbij waarschijnlijk een verwijzing naar de totale omvang van de hervorming van de personenbelasting, die inderdaad zeer betekenisvol is.

Opzeggingsvergoedingen die meer bedragen dan 615 euro, niet geïndexeerd, worden krachtens artikel 171,5°,a van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 net als achterstallen belast tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad.

In antwoord op uw eerste vraag, kan ik u meedelen dat naar aanleiding van de belastinghervorming van 10 augustus 2001, werd vastgesteld dat de hoogste tarieven, vermeld onder nr. 17 A,a van de toepassingsregels, opgenomen in bijlage III KB/WIB 92, voor het inkomstenjaar veel te hoog bleken te zijn. Het betreft hier immers geen marginale, maar gemiddelde tarieven. Een gemiddeld tarief van 51 procent werd voor het aanslagjaar 2002 in hoofde van een alleenstaande bereikt bij een belastbare jaarbezoldiging van 186.000

08.02 **Didier Reynders**, ministre: Avec la réforme fiscale, c'est un milliard d'euros qu'a déjà été intégré au précompte professionnel. Eu égard à l'importance de la réforme de l'impôt des personnes physiques dans son ensemble, ce montant peut certes sembler modeste.

Tout comme les arriérés, les indemnités de dédit supérieures à 615 euros sont taxées au taux d'imposition moyen des revenus imposables de la dernière année au cours de laquelle le contribuable a exercé une activité professionnelle normale. Il a été constaté, dans le cadre de la réforme fiscale du 10 août 2001 que les taux les plus élevés pour l'année de revenus étaient beaucoup trop élevés. Les tranches ont dès lors été adaptées

euro.

De schijven werden aangepast aan de ingevolge voormelde hervormingswet doorgevoerde verbreding van de schijven in de personenbelasting. De hoogste tarieven van toepassing op achterstallen, werden eveneens naar aanleiding van de belastinghervorming herzien.

Zo werd het tarief van 51 procent vanaf inkomstenjaar 2002 geschrapt. Ingevolge de afschaffing van de aanvullende crisisbijdrage door de wet van 12 augustus 2000, werd het tarief van 42,84 procent verlaagd tot 42,42 procent, hetgeen overeenstemt met het gemiddeld tarief op een jaarbezoldiging, in hoofde van een alleenstaande met twee kinderen ten laste zonder enig recht op aftrekbare bestedingen of belastingverminderingen, van 67.500 euro.

Bij de opmaak van de tarieven voor inkomsten uit 2003, werden deze aangepast aan het gewijzigd barema inzake de personenbelasting. Het hoogste tarief werd daarbij afgeschaft. Hierdoor werd het tarief van 38,25 procent als hoogste tarief voor het inkomstenjaar 2003 aangenomen, hetgeen in voormelde situatie overeenstemt met een jaarbezoldiging van 55.000 euro.

In voormelde situatie stemt dit overeen met een jaarbezoldiging van 55.000 euro.

Het tarief van 38,25% werd vanaf de inkomsten 2004 verhoogd tot 38,36% ingevolge de verhoging van de aanvullende belasting van toepassing in de bedrijfsvoorheffing krachtens de artikelen 245 en 469, 2° van het WIB 1992 en de artikelen 80 en 233 van het KB WIB 1992.

Belastingplichtigen die dit tarief te laag vinden, kunnen steeds overeenkomstig nr. 78 van de huidige bijlage III van het KB WIB 1992 een aanvraag indienen voor het verrichten van aanvullende inhoudingen of zelf voorafbetalingen storten.

Om tegemoet te komen aan de vraag met betrekking tot de hoge inkomstencategorieën zal ik mijn administratie verzoeken mij voorstellen te formuleren om het bestaande tarief van toepassing op achterstallige en opzeggingsvergoedingen bij een eerstvolgende gelegenheid eventueel met een paar schijven uit te breiden.

Gelet op hetgeen voorafgaat, acht ik uw tweede vraag zonder voorwerp.

Wat de derde vraag betreft en zoals blijkt uit mijn antwoord op uw eerste vraag, wordt inderdaad steeds getracht om bij het opstellen van de reglementering inzake de bedrijfsvoorheffing binnen de beschikbare budgettaire ruimte zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de uiteindelijk verschuldigde personenbelasting.

De bedrijfsvoorheffing vastgesteld bij KB heeft evenwel een forfaitair karakter dat van toepassing is voor alle belastingplichtigen. Het is uiteraard niet mogelijk om daarbij met de specifieke kenmerken van de fiscale situatie van elke belastingplichtige rekening te houden.

et les taux les plus élevés applicables aux arriérés ont été revus. Le taux de 51% a été supprimé à partir de l'année de revenus 2002. La contribution complémentaire de crise a également été supprimée et le taux de 42,84% ramené à 42,42%. Les taux pour l'année de revenus 2003 ont également été aménagés en fonction des barèmes fiscaux adaptés et le taux d'imposition le plus élevé a ainsi été ramené à 38,25%. En 2004, ce taux a été légèrement augmenté et porté à 38,36%, à la suite de l'augmentation des impôts additionnels au précompte professionnel. Les contribuables qui jugeraient ce taux insuffisant peuvent demander qu'il soit procédé à une retenue complémentaire ou effectuer un versement anticipé.

Je demanderai à mes services de formuler des propositions en vue d'augmenter de quelques tranches le taux applicable aux arriérés et aux indemnités de dédit.

Au moment d'établir la réglementation relative au précompte professionnel, nous nous efforçons toujours de nous rapprocher autant que possible de l'impôt des personnes physiques qui sera finalement dû, dans la limite bien entendu des possibilités budgétaires. Mais le précompte professionnel reste un élément forfaitaire et il nous est impossible de tenir compte de la situation fiscale spécifique de chaque contribuable.

08.03 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de

08.03 Carl Devlies (CD&V): Ma

minister voor de nuttige informatie. Mijn vraag werd geïnspireerd door concrete situaties van mensen waarbij de werkgever een nettobedrag als opzegvergoeding had vooropgesteld. Achteraf is gebleken dat er belangrijke bijkomende aanslagen gevolgd zijn. Het is nuttig dat zowel werkgevers als werknemers exact op de hoogte zijn van deze situatie zodat er geen misbruik kan worden gemaakt van een gebrek aan kennis van de werknemers.

question m'a été inspirée par des situations concrètes où l'employeur avait avancé un montant net comme indemnité de préavis. Des impositions supplémentaires substantielles ont toutefois été appliquées ensuite. Une bonne connaissance de la réglementation parmi les travailleurs et les employeurs permettrait d'éviter plus les abus.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Chers collègues, il est 16.21 heures. L'ordre du jour prévoit de travailler jusqu'à 16.30 heures. Voulez-vous continuer, monsieur le ministre?

08.04 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, we zullen dat doen.

08.05 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil de andere collega's eerst hun vraag laten stellen. Ik heb nog een paar vragen te stellen.

Ik heb mijn vraag nog niet gesteld, mijnheer de minister. Ik denk dat ik beter de collega's laat voorgaan.

08.06 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik heb ook nog een vraag.

De **voorzitter**: Welke?

08.07 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Als ik het antwoord van de minister krijg, is het wat mij betreft goed. Het betreft een vraag over de hervormingen van de Regie der Gebouwen nr. 12275.

08.07 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Je me satisfais de la réponse écrite du ministre à ma question n° 12275 sur la réforme de la Régie des bâtiments.

De **voorzitter**: Dat mag dus schriftelijk gebeuren?

08.08 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik neem aan dat de minister een schriftelijke versie van zijn antwoord heeft. Als ik dat kan krijgen, ga ik daarmee akkoord.

De **voorzitter**: Die vraag zal dan als een schriftelijke vraag worden gepubliceerd.

09 **Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de gevolgen van de verkeerde informatie verstrekt door de website van de FOD Financiën" (nr. 12256)**

09 **Question de M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "les conséquences des informations erronées publiées sur le site web du SPF Finances" (n° 12256)**

09.01 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben berichten gekregen over verkeerde informatie op de website van de FOD Financiën, met name de rubriek Veel Gestelde Vragen. Op een aantal punten werd de informatie niet meer aangepast sinds vorig jaar.

09.01 **Carl Devlies** (CD&V): Nous avons été informés que le site web officiel du SPF Finances et, en particulier, sa rubrique FAQ (questions fréquemment posées) comportent des erreurs. Certains éléments de ce site web n'ont plus

Dat is een spijtige aangelegenheid, vermits het toch wel de officiële

website van de FOD Financiën is. De informatiebrochure die de belastingplichtige samen met zijn belastingbrief thuis ontvangt, verwijst ook naar de website. Op de website is bovendien geen enkele waarschuwing aanwezig waaruit moet blijken dat de informatie niet betrouwbaar is. Omdat de verzendingsprocedure van de aangifteformulieren laat gestart is, hebben de belastingplichtigen zich gedurende een hele periode enkel kunnen baseren op de website van de FOD Financiën.

Het gaat bijvoorbeeld over de voorwaarde om als persoon ten laste in aanmerking te worden genomen. Als eerste voorwaarde staat er te lezen dat men op 1 januari 2005 nog thuis moest wonen, terwijl het 1 januari 2006 moet zijn. Nergens valt uit af te leiden dat men eigenlijk 1 januari van het aanslagjaar bedoelt. Een andere fout heeft betrekking op het maximaal aantal kilometers dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de werkelijke kosten van de woon-werkverplaatsingen met het openbaar vervoer wanneer men kiest voor een forfait per kilometer. Er staat dat de grens 50 kilometer is, terwijl het voor het aanslagjaar 2006 75 kilometer bedraagt.

Er zijn voor de burger concrete gevolgen verbonden aan de foutieve informatie. Men kan op die manier ten onrechte kinderen ten laste invullen op de aangifte. Men zal mogelijkerwijze minder kosten hebben ingebracht voor woon-werkverplaatsingen dan eigenlijk mag. Mogelijk zijn ook verkeerde beslissingen genomen: wanneer men een bepaalde datum kiest om te verhuizen, te huren of een verklaring van wettelijk samenwonen tekent. Ik heb een concreet voorbeeld waarbij belastingplichtigen een verlies van 1.600 euro leden ten gevolge van de foutieve informatie.

Mijn vraag is of de foutieve informatie uit het systeem werd verwijderd. Kan de minister thans met zekerheid zeggen dat alle informatie juist is? Hoe zal de fiscus de gevolgen wegwerken ten aanzien van de belastingplichtigen die op basis van foutieve informatie aangiften indienden? Het zal vermoedelijk gaan om enkele duizenden belastingplichtigen.

09.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Devlies, de administratie deelde mij mee dat het aantal online-antwoorden op veelgestelde vragen niet was bijgewerkt en bijgevolg nog verwezen naar het aanslagjaar 2005. Ik heb mijn diensten de opdracht gegeven om dit probleem zo snel mogelijk te verhelpen. Sommige fouten zijn inmiddels al rechtgezet.

Ik kan u verzekeren dat de informatie, die terug te vinden is in de toelichting en de brochure bij de aangifte, wel correct is. De kans op een foutieve aangifte lijkt mij dan ook gering te zijn. De belastingplichtigen die toch een foutieve aangifte zouden indienen, kunnen bepaalde materiële fouten laten rechtzetten door de administratie. Desnoods blijven de gebruikelijke beroepsmogelijkheden beschikbaar.

été adaptés depuis l'année dernière. Or, dans la brochure que les contribuables ont reçue avec leur déclaration d'impôt, il est fait référence à ce site web. Les erreurs constatées concernent notamment les conditions à remplir pour être considérée comme personne à charge et le nombre maximum de kilomètres qui peut être pris en considération dans le calcul des frais réels relatifs aux déplacements domicile-lieu de travail en transports publics. Je peux vous citer un cas concret de contribuable ayant perdu 1.600 euros à cause d'informations erronées.

Ces informations erronées ont-elles été retirées du système? Toutes les informations sont-elles à présent exactes? Comment le fisc s'y prendra-t-il pour annuler les effets négatifs d'une déclaration complétée sur la base d'informations erronées? Plusieurs milliers de contribuables sont probablement concernés.

09.02 **Didier Reynders**, ministre: L'administration m'a fait savoir que certaines réponses mises en ligne dans le cadre de questions fréquemment posées n'avaient pas été modifiées et concernaient encore l'exercice d'imposition 2005. Mes services ont reçu pour mission de résoudre ce problème. Certaines erreurs ont déjà été corrigées. Je puis toutefois vous assurer que les informations contenues dans le commentaire et dans la brochure qui accompagne la formule de déclaration sont correctes. Je ne prévois donc pas un grand nombre de déclarations erronées. Le contribuable qui aurait envoyé une déclaration erronée peut faire rectifier certaines erreurs matérielles par

l'administration. Si nécessaire, il dispose également des possibilités habituelles de recours.

09.03 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de minister, het verheugt mij te vernemen dat sommige fouten inmiddels al zijn rechtgezet. Ik hoop dat er in de toekomst geen fouten meer op de website blijven staan, want dat kan werkelijk niet. Het is goed te vernemen dat de belastingplichtigen het recht hebben om een rechtzetting te vragen, in het geval zij op basis van verkeerde informatie een andere aangifte hebben gedaan dan zij normaal zouden doen. Ik zal dit ook zo aan betrokkenen meedelen.

09.03 Carl Devlies (CD&V): Je me félicite que certaines erreurs aient entre-temps été corrigées. J'espère qu'à l'avenir, le site internet ne comportera plus d'erreurs. Je ferai savoir aux contribuables concernés qu'ils peuvent demander une rectification.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de verwarring met betrekking tot de recuperatie van BTW op riolen" (nr. 12281)

10 Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la confusion qui règne à propos de la récupération de la TVA relative aux réseaux d'égouts" (n° 12281)

10.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zou met deze vraag nog eens willen terugkomen op het thema van de recuperatie van de BTW op rioleringswerken door lokale overheden. Er blijven namelijk nogal wat aanhoudende onduidelijkheden, te meer daar de houding van uw BTW-administratie niet altijd eenduidig is.

10.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): L'administration de la TVA n'adoptant pas une attitude uniforme, des imprécisions subsistent concernant la récupération de la TVA relative aux travaux d'égouttage réalisés par les autorités locales.

Ik zal niet heel de problematiek aanhalen, want ik neem aan dat we die allemaal wel kennen. Ik heb u in dat verband zeven vragen overgemaakt, die ik even zal overlopen voor de volledigheid van het verslag.

Pourquoi l'administration de la TVA maintient-elle le mois de juillet 2005 comme date de début pour la récupération de la TVA? La période de récupération de cinq ans inscrite dans la réglementation de la TVA s'applique-t-elle également aux travaux d'égouttage? Pourquoi existe-t-il des interprétations différentes au sein des administrations de la TVA en ce qui concerne par exemple la TVA payée? Une interprétation uniforme s'impose pour des motifs de sécurité juridique et d'égalité de traitement. Quelles mesures le ministre prendra-t-il à court terme? Les travaux de voirie et les travaux pour l'évacuation de l'eau de pluie, qui vont généralement de pair avec les travaux d'égouttage, entrent-ils également en ligne de compte pour la récupération de la TVA?

Ten eerste, waarom houdt uw BTW-administratie vast aan de datum van juli 2005 als vroegste datum waarop BTW door een lokale overheid kan worden gerecupereerd?

Ten tweede, waarom kan de datum van 1 januari 2005 niet worden gehanteerd?

Ten derde, in de BTW-wetgeving is in een recuperatieperiode van vijf jaar voorzien. Is die periode ook van toepassing op de BTW-recuperatie op rioleringswerken? Zo nee, volgens welke argumentatie?

Ten vierde, vanwaar de uiteenlopende interpretaties van diverse BTW-administraties, bijvoorbeeld inzake historisch betaalde BTW? Ik verwijs naar een gegeven dat in de pers circuleerde van de gemeente Denderleeuw, die al BTW zou hebben gerecupereerd uit rioleringsactiviteiten van het jaar 2000.

Ten vijfde, dringt er zich geen eenduidige interpretatie op voor een betere rechtszekerheid, enerzijds en een gelijke behandeling voor alle lokale besturen, anderzijds? Welke maatregelen zult u, al dan niet in samenwerking met uw BTW-administratie, daartoe op korte termijn ondernemen?

Ten zesde, komen wegenwerken, die doorgaans samenhangen met de uitvoering van rioleringswerken, in aanmerking voor de recuperatie van BTW?

Ten zevende, komen werken voor de aparte afvoer van hemelwater of regenwater, die doorgaans ook samengaan met rioleringswerken, eveneens in aanmerking voor de recuperatie van BTW?

Hopelijk brengen uw antwoorden enige duidelijkheid, mijnheer de minister.

10.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Goyvaerts, inzake de herziening in het voordeel van de gemeenten van de aftrek van de BTW geheven op bedrijfsmiddelen, in casu de rioolinfrastructuur, moet rekening worden gehouden met de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap in de zaak Waterschap Zeeuws-Vlaanderen.

Mijnheer Goyvaerts, in dat verband verwijs ik naar de beslissing nr. ET110412 van 20 december 2005. Ik heb een kopie van de referentie.

Aldus werd beslist dat de gemeenten die de hoedanigheid van belastingplichtige verkregen vóór 1 juli 2005, zich nog kunnen beroepen op het vroegere, administratieve standpunt, dat aan belastingplichtigen de mogelijkheid bood om een gedeelte van de belasting geheven op de verkrijging van een bedrijfsmiddel dat werd aangekocht of verkregen toen zij nog niet de hoedanigheid van belastingplichtige hadden, in aftrek te brengen. Ten aanzien van voornoemde belastingplichtigen geldt het herzieningstijdvak van vijf of vijftien jaar.

De gemeenten die de hoedanigheid van belastingplichtige pas verkregen vanaf 1 juli 2005, kunnen bijgevolg geen herziening in hun voordeel krijgen van de BTW geheven op de bedrijfsmiddelen die zij verkregen, toen zij nog niet de hoedanigheid van belastingplichtige hadden.

Ik heb referenties van een aantal parlementaire vragen in dat verband.

In antwoord op uw vragen 4 en 5 merk ik op dat aan de controlekantoren de nodige instructies werden verstrekt. Bij gebrek aan gegevens is het voor mijn administratie op dit ogenblik onmogelijk de onderliggende gronden te bepalen waarop de betreffende gemeente, Denderleeuw, de uitgeoefende BTW-recuperatie heeft gebaseerd. Een onderzoek terzake zal worden ingesteld.

Ten opzichte van de gedane uitgaven voor investeringen in wegenwerken is de geheven BTW slechts aftrekbaar voor het gedeelte van de werken dat strikt beperkt is tot de sleuf van de riolering. In de mate dat de wegenwerken niet verder gaan dan wat strikt noodzakelijk is om de rioleringswerken te kunnen verrichten, is de op die werken geheven BTW volgens de normale regels aftrekbaar.

Als een gescheiden rioolstelsel onontbeerlijk is voor de efficiënte sanering van het afvalwater, komt de BTW op de werken voor de aanleg van het gescheiden rioolstelsel voor aftrek in aanmerking.

10.02 **Didier Reynders**, ministre: Il faut tenir compte de la jurisprudence de la Cour de justice européenne dans l'affaire Waterschap Zeeuws-Vlaanderen du 2 juin 2005 et de la décision ET 110.412 du 20 décembre 2005. Les communes qui ont obtenu la qualité d'assujetti avant le 1^{er} juillet 2005 peuvent encore invoquer l'ancienne position de l'administration. Elles pouvaient déduire une partie de la taxe grevant l'acquisition d'un bien d'investissement alors qu'elles n'avaient pas encore la qualité d'assujetti. Un délai de révision de cinq ou de quinze ans s'applique dans ce cas. Les communes qui n'ont obtenu la qualité d'assujetti qu'après le 1^{er} juillet 2005 ne peuvent bénéficier d'une révision de la TVA en leur faveur.

Des instructions ont été données aux bureaux de contrôle de manière à assurer une interprétation uniforme. Il convient encore d'examiner comment Denderleeuw a motivé la récupération de la TVA.

La TVA sur les travaux de voirie n'est déductible que pour la partie limitée à la tranchée d'égouttage. Dans la mesure où les travaux de voirie se limitent à ce qui est strictement nécessaire pour fournir les prestations d'égouttage, la TVA est déductible selon les règles normales.

La TVA sur les travaux d'aménagement d'un réseau d'égouttage séparé peut être déduite si un tel système est indispensable à l'efficacité de

l'assainissement des eaux usées.

Mijnheer de voorzitter, ik heb een kopie van mijn antwoord met een aantal referenties ter beschikking van de heer Goyvaerts.

10.03 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitgebreide antwoord.

U zult mij toestaan dat ik nu niet direct de technische analyse kan maken. Ik zal het antwoord bekijken. Er zijn zeker enkele verduidelijkingen gekomen.

Mijnheer de voorzitter, desgevallend kom ik op een later moment op de zaak terug.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

11 Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de opbrengsten van de spaartaks op buitenlandse spaargelden" (nr. 12282)

11 Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le produit de la taxe sur l'épargne étrangère" (n° 12282)

11.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, vorige week heeft het Zwitserse ministerie van Financiën de cijfers bekendgemaakt van de geïnde voorheffingen op spaargelden voor de tweede helft van vorig jaar, van juli tot december 2005. Op een totaal bedrag van 102 miljoen euro werd slechts 4 miljoen euro doorgestort aan de Belgische staatskas. Ook Luxemburg heeft wat dat betreft een aantal cijfers bekendgemaakt. Daar kwam men tot een totaal bedrag van 48 miljoen euro waarvan een totaal pakket van 36 miljoen euro diende verdeeld te worden over of doorgestort te worden naar Duitsland, Frankrijk en België.

Als we de analyse maken van die cijfers, lijkt dat nogal ondermaats te zijn, temeer daar u in de begroting voor 2006 een cijfer hebt opgenomen van 50 miljoen euro uit spaarfiscaliteit. Als we naar dat bedrag kijken, lijken de huidige cijfers voor het tweede jaargedeelte van 2005 daarbij achterop te hinken. Bijgevolg voelde ik mij geroepen u daar enkele vragen over te stellen.

Ten eerste, is er een verklaring voor die lagere opbrengsten?

Ten tweede, houdt u vast aan het cijfer dat in de begroting voor 2006 is ingeschreven, een opbrengst van 50 miljoen euro? Als u daaraan vasthoudt, is het dan de bedoeling dat dit ook zo blijft na de begrotingscontrole die zich nu aandient? Wat de opbrengsten uit Luxemburg betreft, beschikt u over gegevens om de specifieke opbrengst die zou worden doorgestort aan de Belgische staatskas voor dit land mee te delen in plaats van de totaliteit voor Duitsland, Frankrijk en België die werd gecommuniceerd vanuit het Zwitserse ministerie?

11.02 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Goyvaerts, het bedrag van 50 miljoen euro betreft slechts een raming die werd opgemaakt op het ogenblik dat de actuele, vrij precieze gegevens omtrent de beleggingen van de Belgen in het buitenland nog niet voorhanden waren.

11.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Le ministère suisse des Finances a indiqué la semaine dernière que sur un montant total de 102 millions d'euros en précomptes perçus sur l'épargne entre juillet et décembre 2005, quatre millions d'euros seront reversés à la Belgique. Le Luxembourg reverse, sur un total de 48 millions d'euros, 36 millions d'euros à l'Allemagne, à la France et à la Belgique.

On espérait tirer des recettes supérieures des taxes sur l'épargne puisque 50 millions d'euros ont été inscrits au budget de 2006.

Pourquoi ces recettes sont-elles si faibles? Le chiffre de 50 millions d'euros sera-t-il adapté à l'occasion du contrôle budgétaire? Quel montant le Luxembourg reverse-t-il à la Belgique?

11.02 Didier Reynders, ministre: Ce montant de 50 millions d'euros est une estimation qui a été faite à un moment où l'on ne disposait d'aucune donnée précise concernant les placements des

Bovendien was het ook moeilijk te evalueren in welke mate de Belgen op de Europese spaarrichtlijn zouden anticiperen door middel van een terugkeer van het spaargeld naar België. Dit laatste fenomeen heeft blijkbaar ook plaatsgevonden, vermits de roerende voorheffing uit interest er vooral in 2005 flink op vooruitgegaan is, ondanks de zeer lage rentevoet. De groei voor 2005 bedraagt 12,61%, in verhouding tot het jaar daarvoor. Intussen is het vooropgestelde bedrag van 50 miljoen euro bij de budgetcontrole niet aangepast omdat er op dat ogenblik geen nieuwe elementen voorhanden waren. Aangezien er momenteel meer precieze informatie beschikbaar is, zal bovenvermeld bedrag worden herzien ter gelegenheid van de volgende budgetcontrole, zoals dat trouwens voor elke maatregel gebeurt.

Daarbij valt nog af te wachten in welke mate de tegenvallers al dan niet groter zijn dan de meevallers. De verbeterende conjunctuurindicatoren en de aantrekkende groei duiden overigens erop dat er ook heel wat meevallers zouden kunnen zijn.

Wat uw vierde vraag betreft, op 30 mei 2006 is er een bedrag van 10.710.604,59 euro doorgestort aan andere landen, vanuit België, met betrekking tot de woonstaatheffing. Ik heb ook bedragen per kwartaal voor u, mijnheer Goyvaerts. Een bedrag van 244.900,54 euro is voor het Groot Hertogdom Luxemburg bestemd.

We moeten dus een terugbetaling naar Luxemburg organiseren.

De opbrengst van de door België ingehouden administratiekosten bedroeg voor de drie trimesters samen 3.570.201,57 euro. Op 27 juni 2006 hebben de Luxemburgse autoriteiten 11.346.067,58 euro aan België doorgestort.

11.03 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor de gegevens die u ter beschikking stelt.

Ik blijf echter met een zeker scepticisme kijken naar de raming van 50 miljoen euro die in de begroting blijft staan. Ik ben zeer benieuwd of die zal worden behouden.

U zegt dat er andere meevallers zijn die de mogelijke tegenvallers kunnen compenseren, maar daarover ging mijn vraag niet. Gelet op een aantal maatregelen die deze regering heeft genomen, genereert u ongetwijfeld een aantal meerinkomsten. De economie trekt wel wat aan, wat misschien ook een reden is.

Dat verklaart echter niet waarom de 50 miljoen euro achterblijft die u aanvankelijk als opbrengsten uit spaarfiscaliteit raamde. Ik maak daarover dus enig voorbehoud.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de regelgeving in verband met de verhuur van overheidspatrimonium" (nr. 12283)

12 Question de M. Servais Verherstraeten au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la

Belges à l'étranger. Et il nous était difficile de pronostiquer le volume d'épargnes qui seraient rapatriées en Belgique à la suite de l'adoption de la directive européenne sur l'épargne. En dépit de taux d'intérêt peu élevés, le précompte mobilier sur les intérêts a augmenté de 12,61% en 2005 par rapport à 2004.

Lors du contrôle budgétaire, ce montant n'a pas été adapté parce qu'aucun nouvel élément n'était disponible. Il sera revu lors du prochain contrôle budgétaire. Les indicateurs conjoncturels et la croissance attrayante laissent présumer qu'il y aura aussi de bonnes surprises.

Le 30 mai 2006, il a été reversé à d'autres pays dans le cadre du prélèvement pour l'État de résidence la somme de 10.710.604,59 euros dont 24.900,54 euros étaient destinés au Luxembourg. La recette des frais administratifs retenus par la Belgique s'est élevée à 3.570.201,57 euros. Le 27 juin 2006, les autorités luxembourgeoises ont reversé à la Belgique un montant de 11.346.067,58 euros.

11.03 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): L'estimation de 50 millions d'euros qui figure au budget me laisse sceptique. D'éventuels bonis conjoncturels n'y changeront rien.

réglementation relative à la location de bâtiments publics" (n° 12283)

12.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, klopt het dat er een regelgeving bestaat die erin voorziet dat het overheidspatrimonium voor maximaal 20% mag verhuurd worden aan een en dezelfde huurder? Indien ja, waar is die regelgeving te vinden?

Klopt het dat de regering zinnens is die regelgeving thans te wijzigen? Indien ja, in welke zin en waarom? Is daarvoor wetgevend werk vereist, of kan dat bij koninklijk besluit gebeuren? Indien ja, waarom is men net op het ogenblik van de oprichting van een bevak van plan die regelgeving te wijzigen?

12.02 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Verherstraeten, nee, er bestaat geen regelgeving aangaande het door u aangehaalde onderwerp. Er bestaan regelgevingen aangaande de bestemming van het overheidspatrimonium beheerd door de Regie der Gebouwen.

Die regelgeving is opgenomen in het vijfde lid van artikel 2 van de wet van 1 april 1971 houdende de oprichting van de Regie der Gebouwen. Dat luidt als volgt: "De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de Regie toestemming verlenen om gebouwen, eigendom van de Staat en beheerd door de Regie, een andere bestemming te geven dan de huisvesting van bovenvermelde diensten."

Die toestemming wordt slechts in uitzonderlijke omstandigheden verleend. De bestemming moet materieel aan het gebouw zijn aangepast en het algemeen belang ten goede komen.

U had drie vragen. Uw tweede vraag is zonder enig onderwerp. De derde vraag is een overbodige vraag.

12.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, ik zal het nakijken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.41 uur.
La réunion publique de commission est levée à 16.41 heures.*

12.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Existe-t-il une disposition stipulant que les biens publics ne peuvent être loués à un même locataire qu'à concurrence de 20%? Le gouvernement a-t-il l'intention de modifier la réglementation en question? Pour quels motifs procéderait-il à une telle modification et cette adaptation peut-elle intervenir par arrêté royal? Quelle est l'utilité d'une telle procédure alors qu'une SICAFI vient d'être créée?

12.02 Didier Reynders, ministre: Il n'existe aucune réglementation à ce sujet.

En revanche, des dispositions organisent l'affectation du patrimoine public géré par la Régie des Bâtiments, visé à l'article 2 de la loi du 1^{er} avril 1971. Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, autoriser la Régie des Bâtiments à donner à des bâtiments, appartenant à l'État et gérés par la Régie, une affectation autre que le logement des services précités. Cette autorisation n'est accordée que dans des circonstances exceptionnelles. L'affectation doit être adaptée matériellement au bien et poursuivre un but d'intérêt général.